

Liste nach Artikel 20 der Beitrittsakte

1. FREIER WARENVERKEHR

A. MOTORFAHRZEUGE

1. 31970 L 0156: Richtlinie 70/156/EWG des Rates vom 6. Februar 1970 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Betriebserlaubnis für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger (ABl. L 42 vom 23.2.1970, S. 1), geändert durch:

- 11972 B: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Dänemark, Irlands und des Vereinigten Königreichs (ABl. L 73 vom 27.3.1972, S. 14)
- 31978 L 0315: Richtlinie 78/315/EWG des Rates vom 21.12.1977 (ABl. L 81 vom 28.3.1978, S. 1)
- 31978 L 0547: Richtlinie 78/547/EWG des Rates vom 12.6.1978 (ABl. L 168 vom 26.6.1978, S. 39)
- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
- 31980 L 1267: Richtlinie 80/1267/EWG des Rates vom 16.12.1980 (ABl. L 375 vom 31.12.1980, S. 34)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 31987 L 0358: Richtlinie 87/358/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 51)
- 31987 L 0403: Richtlinie 87/403/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 220 vom 8.8.1987, S. 44)

- 31992 L 0053: Richtlinie 92/53/EWG des Rates vom 18.6.1992 (ABl. L 225 vom 10.8.1992, S. 1)
- 31993 L 0081: Richtlinie 93/81/EWG der Kommission vom 29.9.1993 (ABl. L 264 vom 23.10.1993, S. 49)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31995 L 0054: Richtlinie 95/54/EG der Kommission vom 31.10.1995 (ABl. L 266 vom 8.11.1995, S. 1)
- 31996 L 0027: Richtlinie 96/27/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20.5.1996 (ABl. L 169 vom 8.7.1996, S. 1)
- 31996 L 0079: Richtlinie 96/79/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16.12.1996 (ABl. L 18 vom 21.1.1997, S. 7)
- 31997 L 0027: Richtlinie 97/27/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22.7.1997 (ABl. L 233 vom 25.8.1997, S. 1)
- 31998 L 0014: Richtlinie 98/14/EG der Kommission vom 6.2.1998 (ABl. L 91 vom 25.3.1998, S. 1)
- 31998 L 0091: Richtlinie 98/91/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 14.12.1998 (ABl. L 11 vom 16.1.1999, S. 25)
- 32000 L 0040: Richtlinie 2000/40/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26.6.2000 (ABl. L 203 vom 10.8.2000, S. 9)
- 32001 L 0056: Richtlinie 2001/56/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27.9.2001 (ABl. L 292 vom 9.11.2001, S. 21)
- 32001 L 0085: Richtlinie 2001/85/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20.11.2001 (ABl. L 42 vom 13.2.2002, S. 1)
- 32001 L 0092: Richtlinie 2001/92/EG der Kommission vom 30.10.2001 (ABl. L 291 vom 8.11.2001, S. 24)
- 32001 L 0116: Richtlinie 2001/116/EG der Kommission vom 20.12.2001 (ABl. L 18 vom 21.1.2002, S. 1).

a) In Anhang VII erhält die Liste in Abschnitt 1 folgende Fassung:

"1 für Deutschland,
2 für Frankreich,
3 für Italien,
4 für die Niederlande,
5 für Schweden,
6 für Belgien,
7 für Ungarn,
8 für die Tschechische Republik,
9 für Spanien,
11 für das Vereinigte Königreich,
12 für Österreich,
13 für Luxemburg,
17 für Finnland,
18 für Dänemark,
20 für Polen,
21 für Portugal,
23 für Griechenland,
24 für Irland,
26 für Slowenien,
27 für die Slowakei,
29 für Estland,
32 für Lettland,
36 für Litauen,
CY für Zypern,
MT für Malta."

b) In Anhang IX erhält Nummer 47 in Teil I und in Teil II jeweils auf Seite 2 folgende Fassung:

"47. Gegebenenfalls Steuerleistung oder nationale Codenummer(n):

Belgien:	Tschechische Republik:	Dänemark:
Deutschland:	Estland:	Griechenland:
Spanien:	Frankreich:	Irland:
Italien:	Zypern:	Lettland:
Litauen:	Luxemburg:	Ungarn:
Malta:	Niederlande:	Österreich:
Polen:	Portugal:	Slowenien:
Slowakei:	Finnland:	Schweden:
Vereinigtes Königreich:		

".

2. 31970 L 0157: Richtlinie 70/157/EWG des Rates vom 6. Februar 1970 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über den zulässigen Geräuschpegel und die Auspuffvorrichtung von Kraftfahrzeugen (ABl. L 42 vom 23.2.1970, S. 16), geändert durch:

- 11972 B: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Dänemark, Irlands und des Vereinigten Königreichs (ABl. L 73 vom 27.3.1972, S. 14)
- 31973 L 0350: Richtlinie 73/350/EWG der Kommission vom 7.11.1973 (ABl. L 321 vom 22.11.1973, S. 33)
- 31977 L 0212: Richtlinie 77/212/EWG des Rates vom 8.3.1977 (ABl. L 66 vom 12.3.1977, S. 33)
- 31981 L 0334: Richtlinie 81/334/EWG der Kommission vom 13.4.1981 (ABl. L 131 vom 18.5.1981, S. 6)

- 31984 L 0372: Richtlinie 84/372/EWG der Kommission vom 3.7.1984 (ABl. L 196 vom 26.7.1984, S. 47)
- 31984 L 0424: Richtlinie 84/424/EWG des Rates vom 3.9.1984 (ABl. L 238 vom 6.9.1984, S. 31)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 31987 L 0354: Richtlinie 87/354/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43)
- 31992 L 0097: Richtlinie 92/97/EWG des Rates vom 10.11.1992 (ABl. L 371 vom 19.12.1992, S. 1)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31996 L 0020: Richtlinie 96/20/EG der Kommission vom 27.3.1996 (ABl. L 92 vom 13.4.1996, S. 23)
- 31999 L 0101: Richtlinie 1999/101/EG der Kommission vom 15.12.1999 (ABl. L 334 vom 28.12.1999, S. 41).

In Anhang II wird die Fußnote zu Nummer 4.2 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

3. 31970 L 0220: Richtlinie 70/220/EWG des Rates vom 20. März 1970 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Maßnahmen gegen die Verunreinigung der Luft durch Emissionen von Kraftfahrzeugen (ABl. L 76 vom 6.4.1970, S. 1), geändert durch:

- 11972 B: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Dänemark, Irlands und des Vereinigten Königreichs (ABl. L 73 vom 27.3.1972, S. 14)

- 31974 L 0290: Richtlinie 74/290/EWG des Rates vom 28.5.1974 (ABl. L 159 vom 15.6.1974, S. 61)
- 31977 L 0102: Richtlinie 77/102/EWG der Kommission vom 30.11.1976 (ABl. L 32 vom 3.2.1977, S. 32)
- 31978 L 0665: Richtlinie 78/665/EWG der Kommission vom 14.7.1978 (ABl. L 223 vom 14.8.1978, S. 48)
- 31983 L 0351: Richtlinie 83/351/EWG des Rates vom 16.6.1983 (ABl. L 197 vom 20.7.1983, S. 1)
- 31988 L 0076: Richtlinie 88/76/EWG des Rates vom 3.12.1987 (ABl. L 36 vom 9.2.1988, S. 1)
- 31988 L 0436: Richtlinie 88/436/EWG des Rates vom 16.6.1988 (ABl. L 214 vom 6.8.1988, S. 1)
- 31989 L 0458: Richtlinie 89/458/EWG des Rates vom 18.7.1989 (ABl. L 226 vom 3.8.1989, S. 1)
- 31989 L 0491: Richtlinie 89/491/EWG der Kommission vom 17.7.1989 (ABl. L 238 vom 15.8.1989, S. 43)
- 31991 L 0441: Richtlinie 91/441/EWG des Rates vom 26.6.1991 (ABl. L 242 vom 30.8.1991, S. 1)
- 31993 L 0059: Richtlinie 93/59/EWG des Rates vom 28.6.1993 (ABl. L 186 vom 28.7.1993, S. 21)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31994 L 0012: Richtlinie 94/12/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23.3.1994 (ABl. L 100 vom 19.4.1994, S. 42)
- 31996 L 0044: Richtlinie 96/44/EG der Kommission vom 1.7.1996 (ABl. L 210 vom 20.8.1996, S. 25)
- 31996 L 0069: Richtlinie 96/69/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8.10.1996 (ABl. L 282 vom 1.11.1996, S. 64)
- 31998 L 0069: Richtlinie 98/69/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13.10.1998 (ABl. L 350 vom 28.12.1998, S. 1)
- 31998 L 0077: Richtlinie 98/77/EG der Kommission vom 2.10.1998 (ABl. L 286 vom 23.10.1998, S. 34)

- 31999 L 0102: Richtlinie 1999/102/EG der Kommission vom 15.12.1999 (ABl. L 334 vom 28.12.1999, S. 43)
- 32001 L 0001: Richtlinie 2001/1/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22.1.2001 (ABl. L 35 vom 6.2.2001, S. 34)
- 32001 L 0100: Richtlinie 2001/100/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 7.12.2001 (ABl. L 16 vom 18.1.2002, S. 32)
- 32002 L 0080: Richtlinie 2002/80/EG der Kommission vom 3.10.2002 (ABl. L 291 vom 28.10.2002, S. 20).

In Anhang XIII wird die Liste unter Nummer 5.2 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

4. 31970 L 0221: Richtlinie 70/221/EWG des Rates vom 20. März 1970 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Behälter für flüssigen Kraftstoff und den Unterfahrschutz von Kraftfahrzeugen und Kraftfahrzeuganhängern (ABl. L 76 vom 6.4.1970, S. 23), geändert durch:

- 11972 B: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Dänemark, Irlands und des Vereinigten Königreichs (ABl. L 73 vom 27.3.1972, S. 14)
- 31979 L 0490: Richtlinie 79/490/EWG der Kommission vom 18.4.1979 (ABl. L 128 vom 26.5.1979, S. 22)
- 31997 L 0019: Richtlinie 97/19/EG der Kommission vom 18.4.1997 (ABl. L 125 vom 16.5.1997, S. 1)
- 32000 L 0008: Richtlinie 2000/8/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20.3.2000 (ABl. L 106 vom 3.5.2000, S. 7).

In Anhang II wird die Liste unter Nummer 6.2 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

5. 31970 L 0388: Richtlinie 70/388/EWG des Rates vom 27. Juli 1970 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Vorrichtungen für Schallzeichen von Kraftfahrzeugen (ABl. L 176 vom 10.8.1970, S. 12), geändert durch:

- 11972 B: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Dänemark, Irlands und des Vereinigten Königreichs (ABl. L 73 vom 27.3.1972, S. 14)
- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 31987 L 0354: Richtlinie 87/354/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21).

In Anhang I wird unter Nummer 1.4.1 der Text in Klammern wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

6. 31971 L 0127: Richtlinie 71/127/EWG des Rates vom 1. März 1971 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Rückspiegel von Kraftfahrzeugen (ABl. L 68 vom 22.3.1971, S. 1), geändert durch:

- 11972 B: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Dänemark, Irlands und des Vereinigten Königreichs (ABl. L 73 vom 27.3.1972, S. 14)
- 31979 L 0795: Richtlinie 79/795/EWG der Kommission vom 20.7.1979 (ABl. L 239 vom 22.9.1979, S. 1)
- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
- 31985 L 0205: Richtlinie 85/205/EWG der Kommission vom 18.2.1985 (ABl. L 90 vom 29.3.1985, S. 1)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 31986 L 0562: Richtlinie 86/562/EWG der Kommission vom 6.11.1986 (ABl. L 327 vom 22.11.1986, S. 49)
- 31987 L 0354: Richtlinie 87/354/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43)
- 31988 L 0321: Richtlinie 88/321/EWG der Kommission vom 16.5.1988 (ABl. L 147 vom 14.6.1988, S. 77)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21).

In Anlage 2 zu Anhang II wird die Liste der Kennzahlen/-buchstaben unter Nummer 4.2 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

7. 31971 L 0320: Richtlinie 71/320/EWG des Rates vom 26. Juli 1971 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bremsanlagen bestimmter Klassen von Kraftfahrzeugen und deren Anhängern (ABl. L 202 vom 6.9.1971, S. 37), geändert durch:

- 11972 B: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Dänemark, Irlands und des Vereinigten Königreichs (ABl. L 73 vom 27.3.1972, S. 14)
- 31974 L 0132: Richtlinie 74/132/EWG der Kommission vom 11.2.1974 (ABl. L 74 vom 19.3.1974, S. 7)
- 31975 L 0524: Richtlinie 75/524/EWG der Kommission vom 25.7.1975 (ABl. L 236 vom 8.9.1975, S. 3)
- 31979 L 0489: Richtlinie 79/489/EWG der Kommission vom 18.4.1979 (ABl. L 128 vom 26.5.1979, S. 12)
- 31985 L 0647: Richtlinie 85/647/EWG der Kommission vom 23.12.1985 (ABl. L 380 vom 31.12.1985, S. 1)
- 31988 L 0194: Richtlinie 88/194/EWG der Kommission vom 24.3.1988 (ABl. L 92 vom 9.4.1988, S. 47)
- 31991 L 0422: Richtlinie 91/422/EWG der Kommission vom 15.7.1991 (ABl. L 233 vom 22.8.1991, S. 21)
- 31998 L 0012: Richtlinie 98/12/EG der Kommission vom 27.1.1998 (ABl. L 81 vom 18.3.1998, S. 1).

In Anhang XV wird die Liste unter Nummer 4.4.2 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

8. 31972 L 0245: Richtlinie 72/245/EWG des Rates vom 20. Juni 1972 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Funkentstörung von Kraftfahrzeugmotoren mit Fremdzündung (ABl. L 152 vom 6.7.1972, S. 15), geändert durch:

- 31989 L 0491: Richtlinie 89/491/EWG der Kommission vom 17.7.1989 (ABl. L 238 vom 15.8.1989, S. 43)
- 31995 L 0054: Richtlinie 95/54/EG der Kommission vom 31.10.1995 (ABl. L 266 vom 8.11.1995, S. 1).

In Anhang I wird die Liste unter Nummer 5.2 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

9. 31974 L 0061: Richtlinie 74/61/EWG des Rates vom 17. Dezember 1973 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Sicherungseinrichtung gegen unbefugte Benützung von Kraftfahrzeugen (ABl. L 38 vom 11.2.1974, S. 22), geändert durch:

- 31995 L 0056: Richtlinie 95/56/EG, Euratom der Kommission vom 8.11.1995 (ABl. L 286 vom 29.11.1995, S. 1).

In Anhang I wird die Liste unter Nummer 5.1.1 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

10. 31974 L 0150: Richtlinie 74/150/EWG des Rates vom 4. März 1974 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Betriebserlaubnis für land- oder forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern (ABl. L 84 vom 28.3.1974, S. 10), geändert durch:

- 31979 L 0694: Richtlinie 79/694/EWG des Rates vom 24.7.1979 (ABl. L 205 vom 13.8.1979, S. 17)
- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
- 31982 L 0890: Richtlinie 82/890/EWG des Rates vom 17.12.1982 (ABl. L 378 vom 31.12.1982, S. 45)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 31988 L 0297: Richtlinie 88/297/EWG des Rates vom 3.5.1988 (ABl. L 126 vom 20.5.1988, S. 52)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31997 L 0054: Richtlinie 97/54/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23.9.1997 (ABl. L 277 vom 10.10.1997, S. 24)
- 32000 L 0002: Richtlinie 2000/2/EG der Kommission vom 14.1.2000 (ABl. L 21 vom 26.1.2000, S. 23)
- 32000 L 0025: Richtlinie 2000/25/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22.5.2000 (ABl. L 173 vom 12.7.2000, S. 1)
- 32001 L 0003: Richtlinie 2001/3/EG der Kommission vom 8.1.2001 (ABl. L 28 vom 30.1.2001, S. 1).

a) Artikel 2 Buchstabe a wird durch folgende Gedankenstriche ergänzt:

- "vnitrostátní schválení typu" im tschechischen Recht,
- "riiklik tüübikinnitus" im estnischen Recht,
- "Έγκριση Τύπου" im zyprischen Recht,
- "Tipa apstiprināšana" im lettischen Recht,
- "tipo patvirtinimas" im litauischen Recht,
- "típusjóváhagyás" im ungarischen Recht,
- "tip approvat" im maltesischen Recht,
- "homologacja typu pojazdu" im polnischen Recht,
- homologacija im slowenischen Recht,
- typové schválenie im slowakischen Recht."

b) In Anhang II wird die Liste in Kapitel C Teil II Anlage 1 Abschnitt 1 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

c) In Anhang III Teil I erhält Nummer 16 folgende Fassung:

"16. FISKALLEISTUNG(EN) BZW. STEUERKLASSE(N)

— Italien: — Frankreich: — Spanien:
— Belgien: — Deutschland: — Luxemburg:
— Dänemark: — Niederlande: — Griechenland:
— Vereinigtes Königreich: — Irland: — Portugal:
— Österreich: — Finnland: — Schweden:
— Tschechische Republik: — Estland: — Zypern:
— Lettland: — Litauen: — Ungarn:
— Malta: — Polen: — Slowenien:
— Slowakei: "

11. 31974 L 0408: Richtlinie 74/408/EWG des Rates vom 22. Juli 1974 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Innenausstattung der Kraftfahrzeuge (Widerstandsfähigkeit der Sitze und ihrer Verankerung) (ABl. L 221 vom 12.8.1974, S. 1), geändert durch:

- 31981 L 0577: Richtlinie 81/577/EWG des Rates vom 20.7.1981 (ABl. L 209 vom 29.7.1981, S. 34)
- 31996 L 0037: Richtlinie 96/37/EG der Kommission vom 17.6.1996 (ABl. L 186 vom 25.7.1996, S. 28).

In Anhang I wird die Liste in der Spalte unter Nummer 6.2.1 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

12. 31974 L 0483: Richtlinie 74/483/EWG des Rates vom 17. September 1974 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die vorstehenden Außenkanten bei Kraftfahrzeugen (ABl. L 226 vom 2.10.1974, S. 4), geändert durch:

- 31979 L 0488: Richtlinie 79/488/EWG der Kommission vom 18.4.1979 (ABl. L 128 vom 26.5.1979, S. 1)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 31987 L 0354: Richtlinie 87/354/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21).

In Anhang I wird die Fußnote Nummer 3.2.2.2 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

13. 31975 L 0322: Richtlinie 75/322/EWG des Rates vom 20. Mai 1975 über die Funkentstörung (elektromagnetische Verträglichkeit) von land- und forstwirtschaftlichen Zugmaschinen (ABl. L 147 vom 9.6.1975, S. 28), geändert durch:

- 31982 L 0890: Richtlinie 82/890/EWG des Rates vom 17.12.1982 (ABl. L 378 vom 31.12.1982, S. 45)
- 31997 L 0054: Richtlinie 97/54/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23.9.1997 (ABl. L 277 vom 10.10.1997, S. 24)
- 32000 L 0002: Richtlinie 2000/2/EG der Kommission vom 14.1.2000 (ABl. L 21 vom 26.1.2000, S. 23)
- 32001 L 0003: Richtlinie 2001/3/EG der Kommission vom 8.1.2001 (ABl. L 28 vom 30.1.2001, S. 1).

In Anhang I wird Nummer 5.2 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

14. 31976 L 0114: Richtlinie 76/114/EWG des Rates vom 18. Dezember 1975 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Schilder, vorgeschriebene Angaben, deren Lage und Anbringungsart an Kraftfahrzeugen und Kraftfahrzeuganhängern (ABl. L 24 vom 30.1.1976, S. 1), geändert durch:

- 31978 L 0507: Richtlinie 78/507/EWG der Kommission vom 19.5.1978 (ABl. L 155 vom 13.6.1978, S. 31)
- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)

- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 31987 L 0354: Richtlinie 87/354/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21).

Im Anhang wird unter Nummer 2.1.2 der Text in Klammern wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

15. 31976 L 0757: Richtlinie 76/757/EWG des Rates vom 27. Juli 1976 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Rückstrahler für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger (ABl. L 262 vom 27.9.1976, S. 32), geändert durch:

- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)

- 31987 L 0354: Richtlinie 87/354/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31997 L 0029: Richtlinie 97/29/EG der Kommission vom 11.6.1997 (ABl. L 171 vom 30.6.1997, S. 11).

In Anhang I wird der Text in Nummer 4.2.1 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

16. 31976 L 0758: Richtlinie 76/758/EWG des Rates vom 27. Juli 1976 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Umrissleuchten, Begrenzungsleuchten, Schlussleuchten, Bremsleuchten, Leuchten für Tagfahrlicht und Seitenmarkierungsleuchten für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger (ABl. L 262 vom 27.9.1976, S. 54), geändert durch:

- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 31987 L 0354: Richtlinie 87/354/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43)
- 31989 L 0516: Richtlinie 89/516/EWG der Kommission vom 1.8.1989 (ABl. L 265 vom 12.9.1989, S. 1)

- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31997 L 0030: Richtlinie 97/30/EG der Kommission vom 11.6.1997 (ABl. L 171 vom 30.6.1997, S. 25).

In Anhang I wird Nummer 5.2.1 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

17. 31976 L 0759: Richtlinie 76/759/EWG des Rates vom 27. Juli 1976 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Fahrtrichtungsanzeiger für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger (ABl. Nr. L 262 vom 27.9.1976, S. 71), geändert durch:

- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 31987 L 0354: Richtlinie 87/354/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43)
- 31989 L 0277: Richtlinie 89/277/EWG der Kommission vom 28.3.1989 (ABl. L 109 vom 20.4.1989, S. 25)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31999 L 0015: Richtlinie 1999/15/EG der Kommission vom 16.3.1999 (ABl. L 97 vom 12.4.1999, S. 14).

In Anhang I wird Nummer 4.2.1 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

18. 31976 L 0760: Richtlinie 76/760/EWG des Rates vom 27. Juli 1976 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Beleuchtungseinrichtungen für das hintere Kennzeichen von Kraftfahrzeugen und Kraftfahrzeuganhängern (ABl. L 262 vom 27.9.1976, S. 85), geändert durch:

- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 31987 L 0354: Richtlinie 87/354/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31997 L 0031: Richtlinie 97/31/EG der Kommission vom 11.6.1997 (ABl. L 171 vom 30.6.1997, S. 49).

In Anhang I wird Nummer 4.2.1 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

19. 31976 L 0761: Richtlinie 76/761/EWG des Rates vom 27. Juli 1976 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Kraftfahrzeugscheinwerfer für Fernlicht und/oder Abblendlicht und über Lichtquellen (Glühlampen und sonstige) zur Verwendung in genehmigten Leuchtenbaugruppen von Kraftfahrzeugen und Kraftfahrzeuganhängern (ABl. L 262 vom 27.9.1976, S. 96), geändert durch:

- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 31987 L 0354: Richtlinie 87/354/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43)
- 31989 L 0517: Richtlinie 89/517/EWG der Kommission vom 1.8.1989 (ABl. L 265 vom 12.9.1989, S. 15)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31999 L 0017: Richtlinie 1999/17/EG der Kommission vom 18.3.1999 (ABl. L 97 vom 12.4.1999, S. 45).

In Anhang I werden die Listen unter den Nummern 5.2.1 und 6.2.1 jeweils durch folgende Liste ersetzt:

"1 für Deutschland
2 für Frankreich
3 für Italien
4 für die Niederlande
5 für Schweden
6 für Belgien
7 für Ungarn
8 für die Tschechische Republik
9 für Spanien
11 für das Vereinigte Königreich
12 für Österreich
13 für Luxemburg
17 für Finnland
18 für Dänemark
20 für Polen
21 für Portugal
23 für Griechenland
24 für Irland
26 für Slowenien
27 für die Slowakei
29 für Estland
32 für Lettland
36 für Litauen
CY für Zypern
MT für Malta."

20. 31976 L 0762: Richtlinie 76/762/EWG des Rates vom 27. Juli 1976 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Nebelscheinwerfer für Kraftfahrzeuge und über Glühlampen für diese Scheinwerfer (ABl. L 262 vom 27.9.1976, S. 122), geändert durch:

- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 31987 L 0354: Richtlinie 87/354/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31999 L 0018: Richtlinie 1999/18/EG der Kommission vom 18.3.1999 (ABl. L 97 vom 12.4.1999, S. 82).

In Anhang I wird Nummer 4.2.1 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

21. 31977 L 0536: Richtlinie 77/536/EWG des Rates vom 28. Juni 1977 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Umsturzschutzvorrichtungen für land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern (ABl. L 220 vom 29.8.1977, S. 1), geändert durch:
- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
 - 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
 - 31987 L 0354: Richtlinie 87/354/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43)
 - 31989 L 0680: Richtlinie 89/680/EWG des Rates vom 21.12.1989 (ABl. L 398 vom 30.12.1989, S. 26)
 - 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
 - 31999 L 0055: Richtlinie 1999/55/EG der Kommission vom 1.6.1999 (ABl. L 146 vom 11.6.1999, S. 28).

Anhang VI wird wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

22. 31977 L 0538: Richtlinie 77/538/EWG des Rates vom 28. Juni 1977 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Nebelschlußleuchten für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger (ABl. L 220 vom 29.8.1977, S. 60), geändert durch:

- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 31987 L 0354: Richtlinie 87/354/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43)
- 31989 L 0518: Richtlinie 89/518/EWG der Kommission vom 1.8.1989 (ABl. L 265 vom 12.9.1989, S. 24)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31999 L 0014: Richtlinie 1999/14/EG der Kommission vom 16.3.1999 (ABl. L 97 vom 12.4.1999, S. 1).

In Anhang I wird Nummer 4.2.1 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

23. 31977 L 0539: Richtlinie 77/539/EWG des Rates vom 28. Juni 1977 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Rückfahrscheinwerfer für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger (ABl. L 220 vom 29.8.1977, S. 72), geändert durch:

- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 31987 L 0354: Richtlinie 87/354/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31997 L 0032: Richtlinie 97/32/EG der Kommission vom 11.6.1997 (ABl. L 171 vom 30.6.1997, S. 63).

In Anhang I wird Nummer 4.2.1 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

24. 31977 L 0540: Richtlinie 77/540/EWG des Rates vom 28. Juni 1977 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Parkleuchten für Kraftfahrzeuge (ABl. L 220 vom 29.8.1977, S. 83), geändert durch:

- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 31987 L 0354: Richtlinie 87/354/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31999 L 0016: Richtlinie 1999/16/EG der Kommission vom 16.3.1999 (ABl. L 97 vom 12.4.1999, S. 33).

In Anhang I wird Nummer 4.2.1 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

25. 31977 L 0541: Richtlinie 77/541/EWG des Rates vom 28. Juni 1977 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Sicherheitsgurte und Haltesysteme für Kraftfahrzeuge (ABl. L 220 vom 29.8.1977, S. 95), geändert durch:

- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
- 31981 L 0576: Richtlinie 81/576/EWG des Rates vom 20.7.1981 (ABl. L 209 vom 29.7.1981, S. 32)
- 31982 L 0319: Richtlinie 82/319/EWG der Kommission vom 2.4.1982 (ABl. L 139 vom 19.5.1982, S. 17)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 31987 L 0354: Richtlinie 87/354/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43)
- 31990 L 0628: Richtlinie 90/628/EWG der Kommission vom 30.10.1990 (ABl. L 341 vom 6.12.1990, S. 1)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31996 L 0036: Richtlinie 96/36/EG der Kommission vom 17.6.1996 (ABl. L 178 vom 17.7.1996, S. 15)
- 32000 L 0003: Richtlinie 2000/3/EG der Kommission vom 22.2.2000 (ABl. L 53 vom 25.2.2000, S. 1).

In Anhang III wird Nummer 1.1.1 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

26. 31978 L 0318: Richtlinie 78/318/EWG des Rates vom 21. Dezember 1977 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Scheibenwischer und die Scheibenwascher von Kraftfahrzeugen (ABl. L 81 vom 28.3.1978, S. 49), geändert durch:

- 31994 L 0068: Richtlinie 94/68/EG der Kommission vom 16.12.1994 (ABl. L 354 vom 31.12.1994, S. 1).

In Anhang I wird die Liste in der Spalte unter Nummer 7.2 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

27. 31978 L 0764: Richtlinie 78/764/EWG des Rates vom 25. Juli 1978 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über den Führersitz von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern (ABl. L 225 vom 18.9.1978, S. 1), geändert durch:

- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
- 31982 L 0890: Richtlinie 82/890/EWG des Rates vom 17.12.1982 (ABl. L 378 vom 31.12.1982, S. 45)
- 31983 L 0190: Richtlinie 83/190/EWG der Kommission vom 28.3.1983 (ABl. L 109 vom 26.4.1983, S. 13)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 31987 L 0354: Richtlinie 87/354/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43)
- 31988 L 0465: Richtlinie 88/465/EWG der Kommission vom 30.6.1988 (ABl. L 228 vom 17.8.1988, S. 31)

- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31997 L 0054: Richtlinie 97/54/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23.9.1997 (ABl. L 277 vom 10.10.1997, S. 24)
- 31999 L 0057: Richtlinie 1999/57/EG der Kommission vom 7.6.1999 (ABl. L 148 vom 15.6.1999, S. 35).

In Anhang II wird Nummer 3.5.2.1 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

28. 31978 L 0932: Richtlinie 78/932/EWG des Rates vom 16. Oktober 1978 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Kopfstützen für Sitze von Kraftfahrzeugen (ABl. L 325 vom 20.11.1978, S. 1), geändert durch:

- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 31987 L 0354: Richtlinie 87/354/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21).

In Anhang VI wird Nummer 1.1.1 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

29. 31979 L 0622: Richtlinie 79/622/EWG des Rates vom 25. Juni 1979 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Umsturzschutzeinrichtungen für land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern (statische Prüfungen) (ABl. L 179 vom 17.7.1979, S. 1), geändert durch:

- 31982 L 0953: Richtlinie 82/953/EWG der Kommission vom 15.12.1982 (ABl. L 386 vom 31.12.1982, S. 31)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 31987 L 0354: Richtlinie 87/354/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43)
- 31988 L 0413: Richtlinie 88/413/EWG der Kommission vom 22.6.1988 (ABl. L 200 vom 26.7.1988, S. 32)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31999 L 0040: Richtlinie 1999/40/EG der Kommission vom 6.5.1999 (ABl. L 124 vom 18.5.1999, S. 11)

In Anhang VI wird Folgendes hinzugefügt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

30. 31986 L 0298: Richtlinie 86/298/EWG des Rates vom 26. Mai 1986 über hinten angebrachte Umsturzschutzvorrichtungen an land- und forstwirtschaftlichen Schmalspurzugmaschinen auf Rädern (ABl. L 186 vom 8.7.1986, S. 26), geändert durch:

- 31989 L 0682: Richtlinie 89/682/EWG des Rates vom 21.12.1989 (ABl. L 398 vom 30.12.1989, S. 29)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 32000 L 0019: Richtlinie 2000/19/EG der Kommission vom 13.4.2000 (ABl. L 94 vom 14.4.2000, S. 31).

In Anhang VI wird Folgendes hinzugefügt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

31. 31987 L 0402: Richtlinie 87/402/EWG des Rates vom 25. Juni 1987 über vor dem Führersitz angebrachte Umsturzschutzvorrichtungen an land- und forstwirtschaftlichen Schmalspurzugmaschinen auf Rädern (ABl. L 220 vom 8.8.1987, S. 1), geändert durch:

- 31989 L 0681: Richtlinie 89/681/EWG des Rates vom 21.12.1989 (ABl. L 398 vom 30.12.1989, S. 27)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)

- 32000 L 0022: Richtlinie 2000/22/EG der Kommission vom 28.4.2000 (ABl. L 107 vom 4.5.2000, S. 26).

In Anhang VII wird Folgendes hinzugefügt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

32. 31988 L 0077: Richtlinie 88/77/EWG des Rates vom 3. Dezember 1987 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Maßnahmen gegen die Emission gasförmiger Schadstoffe aus Dieselmotoren zum Antrieb von Fahrzeugen (ABl. L 36 vom 9.2.1988, S. 33), geändert durch:

- 31991 L 0542: Richtlinie 91/542/EWG des Rates vom 1.10.1991 (ABl. L 295 vom 25.10.1991, S. 1)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31996 L 0001: Richtlinie 96/1/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22.1.1996 (ABl. L 40 vom 17.2.1996, S. 1)
- 31999 L 0096: Richtlinie 1999/96/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13.12.1999 (ABl. L 44 vom 16.2.2000, S. 1)
- 32001 L 0027: Richtlinie 2001/27/EG der Kommission vom 10.4.2001 (ABl. L 107 vom 18.4.2001, S. 10).

In Anhang I wird die Fußnote zu Nummer 5.1.3 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

33. 31989 L 0173: Richtlinie 89/173/EWG des Rates vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über bestimmte Bauteile und Merkmale von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern (ABl. L 67 vom 10.3.1989, S. 1), geändert durch:

- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31997 L 0054: Richtlinie 97/54/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23.9.1997 (ABl. L 277 vom 10.10.1997, S. 24)
- 32000 L 0001: Richtlinie 2000/1/EG der Kommission vom 14.1.2000 (ABl. L 21 vom 26.1.2000, S. 16).

a) In Anhang III A wird die Fußnote 1 zu Nummer 5.4.1 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

b) Anhang IV Anlage 4 erster Gedankenstrich wird wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

c) Anhang V Nummer 2.1.3 Absatz 3 wird wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

34. 31991 L 0226: Richtlinie 91/226/EWG des Rates vom 27. März 1991 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Spritzschutzsysteme an bestimmten Klassen von Kraftfahrzeugen und Kraftfahrzeuganhängern (ABl. L 103 vom 23.4.1991, S. 5), geändert durch:

- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21).

Anhang II Nummer 3.4.1 wird wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

35. 31994 L 0020: Richtlinie 94/20/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 30. Mai 1994 über mechanische Verbindungseinrichtungen von Kraftfahrzeugen und Kraftfahrzeuganhängern sowie ihre Anbringung an diesen Fahrzeugen (ABl. L 195 vom 29.7.1994, S. 1).

Anhang I Nummer 3.3.4 wird wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

36. 31995 L 0028: Richtlinie 95/28/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24. Oktober 1995 über das Brennverhalten von Werkstoffen der Innenausstattung bestimmter Kraftfahrzeugklassen (ABl. L 281 vom 23.11.1995, S. 1).

Anhang I Nummer 6.1.1 wird wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

37. 32000 L 0025: Richtlinie 2000/25/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Mai 2000 über Maßnahmen zur Bekämpfung der Emission gasförmiger Schadstoffe und luftverunreinigender Partikel aus Motoren, die für den Antrieb von land- und forstwirtschaftlichen Zugmaschinen bestimmt sind, und zur Änderung der Richtlinie 74/150/EWG des Rates (ABl. L 173 vom 12.7.2000, S. 1).

Anhang I Anlage 4 Nummer 1 Abschnitt 1 wird wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

38. 32000 L 0040: Richtlinie 2000/40/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Juni 2000 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über den vorderen Unterfahrschutz von Kraftfahrzeugen und zur Änderung der Richtlinie 70/156/EWG des Rates (ABl. L 203 vom 10.8.2000, S. 9).

In Anhang I wird die Liste in der Spalte unter Nummer 3.2 wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

39. 32001 L 0056: Richtlinie 2001/56/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. September 2001 über Heizanlagen für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger und zur Änderung der Richtlinie 70/156/EWG des Rates sowie zur Aufhebung der Richtlinie 78/548/EWG des Rates (ABl. L 292 vom 9.11.2001, S. 21).

Anhang I Anlage 5 Nummer 1.1.1 wird wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

40. 32002 L 0024: Richtlinie 2002/24/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 18. März 2002 über die Typgenehmigung für zweirädrige oder dreirädrige Kraftfahrzeuge und zur Aufhebung der Richtlinie 92/61/EWG des Rates (ABl. L 124 vom 9.5.2002, S. 1).

a) In Anhang IV Teil A erhält Nummer 47 auf Seite 2 des Modells folgende Fassung:

"47. Steuerleistung oder gegebenenfalls nationale Codenummer(n):

Belgien:	Tschechische Republik:	Dänemark:
Deutschland:	Estland:	Griechenland:
Spanien:	Frankreich:	Irland:
Italien:	Zypern:	Lettland:
Litauen:	Luxemburg:	Ungarn:
Malta:	Niederlande:	Österreich:
Polen:	Portugal:	Slowenien:
Slowakei:	Finnland:	Schweden:
Vereinigtes Königreich:		

";

b) In Anhang V Teil A Nummer 1 erhält die Beschreibung nach "Abschnitt 1" folgende Fassung:

"Der Kleinbuchstabe "e" gefolgt von den Kennziffern des Mitgliedstaats, der die Typgenehmigung erteilt hat:

- "1 für Deutschland;
- 2 für Frankreich;
- 3 für Italien;
- 4 für die Niederlande;
- 5 für Schweden;
- 6 für Belgien;
- 7 für Ungarn;
- 8 für die Tschechische Republik;
- 9 für Spanien;
- 11 für das Vereinigte Königreich;
- 12 für Österreich;
- 13 für Luxemburg;
- 17 für Finnland;
- 18 für Dänemark;
- 20 für Polen;
- 21 für Portugal;
- 23 für Griechenland;
- 24 für Irland;

26 für Slowenien;
27 für die Slowakei;
29 für Estland;
32 für Lettland;
36 für Litauen;
CY für Zypern;
MT für Malta."

c) Anhang V Teil B Nummer 1.1 wird wie folgt ergänzt:

"8 für die Tschechische Republik, 29 für Estland, CY für Zypern, 32 für Lettland, 36 für Litauen, 7 für Ungarn, MT für Malta, 20 für Polen, 26 für Slowenien, 27 für die Slowakei".

B. DÜNGEMITTEL

31976 L 0116: Richtlinie 76/116/EWG des Rates vom 18. Dezember 1975 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Düngemittel (ABl. L 24 vom 30.1.1976, S. 21), geändert durch:

- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)

- 31988 L 0183: Richtlinie 88/183/EWG des Rates vom 22.3.1988 (ABl. L 83 vom 29.3.1988, S. 33)
 - 31989 L 0284: Richtlinie 89/284/EWG des Rates vom 13.4.1989 (ABl. L 111 vom 22.4.1989, S. 34)
 - 31989 L 0530: Richtlinie 89/530/EWG des Rates vom 18.9.1989 (ABl. L 281 vom 30.9.1989, S. 116)
 - 31993 L 0069: Richtlinie 93/69/EWG der Kommission vom 23.7.1993 (ABl. L 185 vom 28.7.1993, S. 30).
 - 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
 - 31996 L 0028: Richtlinie 96/28/EG der Kommission vom 10.5.1996 (ABl. L 140 vom 13.6.1996, S. 30).
 - 31997 L 0063: Richtlinie 97/63/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 24.11.1997 (ABl. L 335 vom 6.12.1997, S. 15)
 - 31998 L 0003: Richtlinie 98/3/EG der Kommission vom 15.1.1998 (ABl. L 18 vom 23.1.1998, S. 25).
 - 31998 L 0097: Richtlinie 98/97/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22.12.1998 (ABl. L 18 vom 23.1.1999, S. 60)
- a) In Anhang I Abschnitt A II ist unter Spalte 6 Absatz 1 der Text in Klammern nach "Italien" wie folgt zu ergänzen:

"der Tschechischen Republik, Estland, Zypern, Lettland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slowenien, der Slowakei";

b) In Anhang I Abschnitt B Nummern 1, 2 und 4 ist in der Spalte 9 Nummer 3 der Text nach "Italien" wie folgt zu ergänzen:

"der Tschechischen Republik, Estland, Zypern, Lettland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slowenien, der Slowakei".

C. KOSMETIKA

31995 L 0017: Richtlinie 95/17/EG der Kommission vom 19. Juni 1995 mit Durchführungsvorschriften zur Richtlinie 76/768/EWG des Rates betreffend die Nichteintragung eines oder mehrerer Bestandteile in die für die Etikettierung kosmetischer Mittel vorgesehene Liste (ABl. L 140 vom 23.6.1995, S. 26).

Im Anhang Nummer 2 wird nach "15 Schweden" wie folgt ergänzt:

"16 Tschechische Republik

17 Estland

18 Zypern

19 Lettland

20 Litauen

21 Ungarn

22 Malta

23 Polen

24 Slowenien

25 Slowakei."

D. GESETZLICHES MESSWESEN UND FERTIGPACKUNGEN

1. 31971 L 0316: Richtlinie 71/316/EWG des Rates vom 26. Juli 1971 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend gemeinsame Vorschriften über Messgeräte sowie über Mess- und Prüfverfahren (ABl. L 202 vom 6.9.1971, S. 1), geändert durch:
 - 11972 B: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Dänemark, Irlands und des Vereinigten Königreichs (ABl. L 73 vom 27.3.1972, S. 14),
 - 31972 L 0427: Richtlinie 72/427/EWG des Rates vom 19.12.1972 (ABl. L 291 vom 28.12.1972, S. 156)
 - 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
 - 31983 L 0575: Richtlinie 83/575/EWG des Rates vom 26.10.1983 (ABl. L 332 vom 28.11.1983, S. 43)
 - 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
 - 31987 L 0354: Richtlinie 87/354/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43)
 - 31987 L 0355: Richtlinie 87/355/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 46)
 - 31988 L 0665: Richtlinie 88/665/EWG des Rates vom 21.12.1988 (ABl. L 382 vom 31.12.1988, S. 42)
 - 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21),

- a) In Anhang I Abschnitt 3.1 erster Gedankenstrich und in Anhang II Abschnitt 3.1.1.1 Buchstabe a wird der Text in Klammern jeweils wie folgt ergänzt:

"CZ für die Tschechische Republik, EST für Estland, CY für Zypern, LV für Lettland, LT für Litauen, H für Ungarn, M für Malta, PL für Polen, SI für Slowenien, SK für die Slowakei"

- b) In die Zeichnungen, auf die in Anhang II Abschnitt 3.2.1 Bezug genommen wird, sind die Buchstaben für die Zeichen CZ, EST, CY, LV, LT, H, M, PL, SI, SK einzufügen.

2. 31971 L 0347: Richtlinie 71/347/EWG des Rates vom 12. Oktober 1971 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Messung der Schüttdichte von Getreide (ABl. L 239 vom 25.10.1971, S. 1), geändert durch:

- 11972 B: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Dänemark, Irlands und des Vereinigten Königreichs (ABl. L 73 vom 27.3.1972, S. 14),
- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21),

In Artikel 1 wird unter Buchstabe a der Text in Klammern wie folgt ergänzt:

"EHS objemová hmotnost obilí"

"EMÜ puistemass"

"EEK tilpummasa"

"EEB hektolitro masè"

"EGK hektolitertömeg"

"Il-massa standard tal-KEE għall-volum tal-preservar"

"gęstość zboża w stanie zsypanym EWG"

"EGS hektolitrska masa"

"EHS násypná hustota obilia".

3. 31971 L 0348: Richtlinie 71/348/EWG des Rates vom 12. Oktober 1971 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Zusatzeinrichtungen zu Zählern für Flüssigkeiten (außer Wasser) (ABl. L 239 vom 25.10.1971, S. 9), geändert durch:

- 11972 B: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Dänemark, Irlands und des Vereinigten Königreichs (ABl. L 73 vom 27.3.1972, S. 14),

- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21),

Im Anhang Kapitel IV ist Abschnitt 4.8.1 am Ende wie folgt zu ergänzen:

"10 haléřů

1 estnischer sent

1 zyprischer σεντ / σεντ Κύπρου

1 santīms

1 litauischer centas

1 ungarischer forint

1 maltesischer ċenteżmu

1 grosz

1 stotin

10 halierov".

E. DRUCKBEHÄLTER

31976 L 0767: Richtlinie 76/767/EWG des Rates vom 27. Juli 1976 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über gemeinsame Vorschriften für Druckbehälter sowie über Verfahren zu deren Prüfung (ABl. L 262 vom 27.9.1976, S. 153), geändert durch:

- 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17)
- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 31987 L 0354: Richtlinie 87/354/EWG des Rates vom 25.6.1987 (ABl. L 192 vom 11.7.1987, S. 43)
- 31988 L 0665: Richtlinie 88/665/EWG des Rates vom 21.12.1988 (ABl. L 382 vom 31.12.1988, S. 42)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21),

In Anhang I Abschnitt 3.1 erster Gedankenstrich und in Anhang II Abschnitt 3.1.1.1.1 ist der Text in Klammern wie folgt zu ergänzen:

"CZ für die Tschechische Republik, EST für Estland, CY für Zypern, LV für Lettland, LT für Litauen, H für Ungarn, M für Malta, PL für Polen, SI für Slowenien, SK für die Slowakei".

F. TEXTILIEN UND SCHUHE

1. 31994 L 0011: Richtlinie 94/11/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Kennzeichnung von Materialien für die Hauptbestandteile von Schuherzeugnissen zum Verkauf an den Verbraucher (ABl. L 100 vom 19.4.1994, S. 37)

a) In Anhang I Abschnitt 1 Buchstabe a wird nach "P Parte superior" Folgendes hinzugefügt:

"CZ Vrch

EST Pealne

LV Virsa

LT Viršus

HU Felsőrérsz

M Wićc

PL Wierzch

SI Zgornji del

SK Vrch."

b) In Anhang I Abschnitt 1 Buchstabe b wird nach "P Forro e Palmilha" Folgendes hinzugefügt:

"CZ	Podšívka a stélka
EST	Vooder ja sisetald
LV	Odere un ieliekamā saistzole
LT	Pamušalas ir įklotė
HU	Bélés és fedőtalpbélés
M	Inforra u suletta
PL	Podszewka z wyściółką
SI	Podloga in vložek (steljka)
SK	Podšívka a stielka."

c) In Anhang I Abschnitt 1 Buchstabe c wird nach "P Sola" Folgendes hinzugefügt:

"CZ	Podešev
EST	Välistald
LV	Ārējā zole
LT	Padas
HU	Járótalp
M	Pett ta' barra
PL	Spód
SI	Podplat
SK	Podošva."

d) In Anhang I Abschnitt 2 Buchstabe a Ziffer i wird nach "P Couros e peles curtidas" Folgendes hinzugefügt:

"CZ Useň
EST Nahk
LV Āda
LT Oda
HU Bőr
M Ġilda
PL Skóra
SI Usnje
SK Useň."

e) In Anhang I Abschnitt 2 Buchstabe a Ziffer ii wird nach "P Couro revestido" Folgendes hinzugefügt:

"CZ Povrstvená useň
EST Kaetud nahk
LV Pārklāta āda
LT Padengta oda
HU Bevonatos bőr
M Ġilda miksija
PL Skóra pokryta
SI Krito usnje
SK Povrstvená useň."

f) In Anhang I Abschnitt 2 Buchstabe b wird nach "P T  xteis" Folgendes hinzugef  gt:

"CZ Textilie

EST Tekstiil

LV Tekstilmateri  ls

LT Tekstil  

HU Textil

M Tessut

PL Materia   w  lkienniczny

SI Tekstil

SK Textil."

g) In Anhang I Abschnitt 2 Buchstabe c wird nach "P Outros materiais" Folgendes hinzugef  gt:

"CZ Ostatn   materi  ly

EST Teised materjalid

LV Citi materi  li

LT Kitos med  ziagos

HU Egy  b anyag

M Materjal ie  hor

PL Inny materia  

SI Drugi materiali

SK In  y materi  l."

2. 31996 L 0074: Richtlinie 96/74/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16. Dezember 1996 zur Bezeichnung von Textilerzeugnissen (ABl. L 32 vom 3.2.1997, S. 38), geändert durch:

– 31997 L 0037: Richtlinie 97/37/EG der Kommission vom 19.6.1997 (ABl. L 169 vom 27.6.1997, S. 74).

In Artikel 5 Absatz 1 wird Folgendes hinzugefügt:

"— 'střížní vlna',
— 'uus vill',
— 'pirmlietojuma vilna' oder 'cirptā vilna',
— 'natūralioji vilna',
— 'élőgyapjú',
— 'suf vergni',
— 'żywa wełna',
— 'runska volna',
— 'strižná vlna'."

G. GLAS

31969 L 0493: Richtlinie 69/493/EWG des Rates vom 15. Dezember 1969 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Kristallglas (ABl. L 326 vom 29.12.1969, S. 36), geändert durch:

- 11972 B: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Dänemark, Irlands und des Vereinigten Königreichs (ABl. L 73 vom 27.3.1972, S. 14)
 - 11979 H: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Griechenland (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 17),
 - 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- a) In Anhang I Spalte b Nummer 1 wird Folgendes eingefügt:

"VYSOCE OLOVNATÉ KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO 30 %"

"KÖRGKVALITEETNE KRISTALL 30 %"

"AUGSTĀKĀ LABUMA KRISTĀLS 30 %"

"DAUGIAŠVINIS KRIŠTOLAS 30 %"

"NEHÉZ ÓLOMKRISTÁLY 30 %"

"KRISTALL SUPERJURI 30 %"

"SZKŁO KRYSZTAŁOWE WYSOKOOŁOWIOWE 30 %"

"KRISTAL Z VISOKO VSEBNOSTJO SVINCA 30 %"

"VYSOKOOLOVNATÉ KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO 30 % PbO."

b) In Anhang I Spalte b Nummer 2 wird Folgendes eingefügt:

"OLOVNATÉ KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO 24 %"

"KVALITEETKRISTALL 24 %"

"SVINA KRISTĀLS 24 %"

"ŠVINO KRIŠTOLAS 24 %"

"ÓLOMKRISTÁLY 24 %"

"KRISTALL BIC ĆOMB 24 %"

"SZKŁO KRYSZTAŁOWE OŁOWIOWE 24 %"

"SVINĀEV KRISTAL 24 %"

"OLOVNATÉ KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO 24% PbO."

c) In Anhang I Spalte b Nummer 3 wird Folgendes eingefügt:

"KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO KRYSTALIN"

"KRISTALLIINKLAAS"

"KRISTĀLSTIKLS"

"KRIŠTOLAS"

"KRISZTALLIN ÜVEG"

"KRISTALLIN"

"SZKŁO KRYSZTAŁOWE "S""

"KRISTALNO STEKLO (KRISTALIN)"

"KŘIŠŤALÍN."

d) In Anhang I Spalte b Nummer 4 wird Folgendes eingefügt:

"KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO"

"KRISTALLKLAAS"

"KRISTĀLSTIKLS"

"KRIŠTOLO STIKLAS"

"KRISZTALIN ÜVEG"

"KRISTALLIN"

"SZKŁO KRYSZTAŁOWE"

"KRISTALNO STEKLO"

"KŘIŠŤÁLOVÉ SKLO."

H. HORIZONTALLE UND VERFAHRENSBEZOGENE MASSNAHMEN

1. 31993 R 0339: Verordnung (EWG) Nr. 339/93 des Rates vom 8. Februar 1993 über die Kontrolle der Übereinstimmung von aus Drittländern eingeführten Erzeugnissen mit den geltenden Produktsicherheitsvorschriften (ABl. L 40 vom 17.2.1993, S. 1), geändert durch:

- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21),

a) In Artikel 6 Absatz 1 wird Folgendes hinzugefügt:

- "— 'Nebezpečný výrobek – propuštění do volného oběhu není povoleno – Nařízení (EHS) č. 339/93',
- 'Ohtlik toode – vabasse ringlusse mitte lubatud – nõukogu määrus (EMÜ) nr 339/93',
- 'Bīstama prece – izlaišana brīvā apgrozībā nav atļauta. EEK Regula Nr. 339/93',
- 'Pavoingas produktas – išleisti laisvai cirkuliuoti draudžiama – reglamentas (EEB) Nr. 339/93',
- 'Veszélyes áru – szabad forgalomba nem bocsátható – 339/93/EGK rendelet',
- 'Prodott perikoluž – mhux awtorizžat għal ċirkolazzjoni hielsa – Regolament (KEE) Nr. 339/93',
- 'Produkt niebezpieczny - niedopuszczony do obrotu – Rozporządzenie (EWG) Nr 339/93',
- 'Nevarēn izdelek – sprostitev v prosti promet ni dovoljena – Uredba (EGS) št. 339/93',
- 'Nebezpečný výrobek – uvoľnenie do voľného obehu nie je povolené – nariadenie (EHS) č. 339/93';"

b) In Artikel 6 Absatz 2 wird Folgendes hinzugefügt:

- "— 'Výrobek není ve shodě – propuštění do volného oběhu není povoleno – Nařízení (EHS) č. 339/93',
- 'Nõuetele mittevastav toode – vabasse ringlusse mitte lubatud – nõukogu määrus (EMÜ) nr 339/93",

- ‘Neatbilstoša prece – izlaidšana brīvā apgrozībā nav atļauta. EEK Regula Nr. 339/93’,
- ‘Produkta neatitinka reikalavimų - išleisti laisvai cirkuliuoti draudžiama – Reglamentas (EEB) Nr. 339/93’,
- ‘Nem megfelelő áru - szabad forgalomba nem bocsátható – 339/93/EGK rendelet’,
- ‘Prodott mhux konformi – mhux awtorizzat għal ċirkolazzjoni hielsa – Regolament (KEE) Nr. 339/93’,
- ‘Produkt niezgodny – niedopuszczony do obrotu - Rozporządzenie (EWG) Nr 339/93’,
- ‘Neskladen izdelek – sprostitev v prosti promet ni dovoljena – Uredba (EGS) št. 339/93’,
- ‘Výrobok nie je v zhode – uvoľnenie do voľného obehu nie je povolené – nariadenie (EHS) č.339/93’.”

2. 31998 L 0034: Richtlinie 98/34/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Juni 1998 über ein Informationsverfahren auf dem Gebiet der Normen und technischen Vorschriften (ABl. L 204 vom 21.7.1998, S. 37), geändert durch:

- 31998 L 0048: Richtlinie 98/48/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20.7.1998 (ABl. L 217 vom 5.8.1998, S. 18)

Anhang II erhält folgende Fassung:

"ANHANG II

NATIONALE NORMUNGSGREMIEN

1. BELGIEN

IBN/BIN

Institut belge de normalisation

Belgisch Instituut voor Normalisatie

CEB/BEC

Comité électrotechnique belge

Belgisch Elektrotechnisch Comité

2. TSCHECHISCHE REPUBLIK

ČSNI

Český normalizační institut

3. DÄNEMARK

DS

Dansk Standard

NTA

Telestyrelsen, National Telecom Agency

4. DEUTSCHLAND

DIN

Deutsches Institut für Normung e.V.

DKE

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE

5. ESTLAND
EVS
Eesti Standardikeskus
Sideamet
6. GRIECHENLAND
ΕΛΟΤ
Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης
7. SPANIEN
AENOR
Asociación Española de Normalización y Certificación
8. FRANKREICH
AFNOR
Association française de normalisation
UTE
Union technique de l'électricité - Bureau de normalisation auprès de l'AFNOR
9. IRLAND
NSAI
National Standards Authority of Ireland
ETCI
Electrotechnical Council of Ireland
10. ITALIEN
UNI (1)
Ente nazionale italiano di unificazione
CEI (1)
Comitato elettrotecnico italiano

11. ZYPERN
ΚΟΠΠ
Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας
12. LETTLAND
LVS
Latvijas Standarts
13. LITAUEN
LST
Lietuvos standartizacijos departamentas
14. LUXEMBURG
ITM
Inspection du travail et des mines
SEE
Service de l'énergie de l'État
15. UNGARN
MSZT
Magyar Szabványügyi Testület
16. MALTA
MSA
L-Awtorita' ta' Malta dwar l-Istandards (maltesische Normungsbehörde)
17. NIEDERLANDE
NNI
Nederlands Normalisatie Instituut NEC
Nederlands Elektrotechnisch Comité

18. ÖSTERREICH
ÖN
Österreichisches Normungsinstitut
ÖVE
Österreichischer Verband für Elektrotechnik
19. POLEN
PKN
Polski Komitet Normalizacyjny
20. PORTUGAL
IPQ
Instituto Português da Qualidade
21. SLOWENIEN
SIST
Slovenski inštitut za standardizacijo
22. SLOWAKEI
SÚTN
Slovenský ústav technickej normalizácie

23. FINNLAND

SFS

Suomen Standardisoimisliitto SFS ry

Finlands Standardiseringsförbund SFS rf

THK/TFC

Telehallintokeskus

Teleförvaltningscentralen

SESKO

Suomen Sähköteknillinen Standardisoimisyhdistys SESKO ry

Finlands Elektrotekniska Standardiseringsförening SESKOrf

24. SCHWEDEN

SIS

Standardiseringen i Sverige

SEK

Svenska elektriska kommissionen

ITS

Informationstekniska standardiseringen

25. VEREINIGTES KÖNIGREICH

BSI

British Standards Institution

BEC

British Electrotechnical Committee

(1) UNI und CEI haben in Zusammenarbeit mit dem Istituto Superiore delle Poste e Telecomunicazioni und dem Ministero dell'Industria die Arbeiten im Rahmen von ETSI an CONCIT (Comitato nazionale di coordinamento per le tecnologie dell'informazione) übertragen."

I. ÖFFENTLICHES BESCHAFFUNGSWESEN

1. 31992 L 0013: Richtlinie 92/13/EWG des Rates vom 25. Februar 1992 zur Koordinierung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften für die Anwendung der Gemeinschaftsvorschriften über die Auftragsvergabe durch Auftraggeber im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung sowie im Telekommunikationssektor (ABl. L 76 vom 23.3.1992, S. 14), geändert durch:

- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21),

Im Anhang wird Folgendes hinzugefügt:

"TSCHECHISCHE REPUBLIK

Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

ESTLAND

Riigihangete Amet (Amt für öffentliches Beschaffungswesen)

ZYPERN

Κύπρος – Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Staatschatz der Republik)

LETTLAND

Iepirkumu uzraudzības birojs (Büro zur Überwachung der Beschaffungen)

LITAUEN

Viešųjų pirkimų tarnyba prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės (Amt für öffentliches Beschaffungswesen der Regierung der Republik Litauen)

UNGARN

Közbeszerzések Tanácsa (Rat für das öffentliche Beschaffungswesen)

MALTA

Dipartiment tal-Kuntratti fil-Ministeru tal-Finanzi

POLEN

Urząd Zamówień Publicznych (Amt für öffentliches Beschaffungswesen)

SLOWENIEN

Državna revizijska komisija

SLOWAKEI

Úrad pre verejné obstarávanie' (Amt für öffentliches Beschaffungswesen)".

2. 31992 L 0050: Richtlinie 92/50/EWG des Rates vom 18. Juni 1992 über die Koordinierung der Verfahren zur Vergabe öffentlicher Dienstleistungsaufträge (ABl. L 209 vom 24.7.1992, S. 1), geändert durch:

– 31993 L 0036: Richtlinie 93/36/EWG des Rates vom 14.6.1993 (ABl. L 199 vom 9.8.1993, S. 1)

- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31997 L 0052: Richtlinie 97/52/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13.10.1997 (ABl. L 328 vom 28.11.1997, S. 1)
- 32001 L 0078: Richtlinie 2001/78/EG der Kommission vom 13.9.2001 (ABl. L 285 vom 29.10.2001, S. 1).

In Artikel 30 Absatz 3 wird Folgendes hinzugefügt:

- "— für die Tschechische Republik: 'obchodní rejstřík',
- für Estland: 'Keskäriregister'
- im Falle Zyperns kann der Unternehmer aufgefordert werden, eine Bescheinigung des Unternehmensregisters und treuhändischen Verwalters (Εφορος Εταιρειών και Επίσημος Παραλήπτης) vorzulegen, durch die er als körperschaftlich organisiertes oder als eingetragenes Unternehmen ausgewiesen wird, oder falls dies nicht bescheinigt werden kann, eine Bescheinigung über die von ihm abgegebene eidesstattliche Erklärung vorzulegen, dass er den betreffenden Beruf in dem Lande, in dem er niedergelassen ist, an einem bestimmten Ort und unter einer bestimmten Firmenbezeichnung ausübt,
- für Lettland: 'Uzņēmumu reģistrs' (Unternehmensregister),
- für Litauen: 'Juridinių asmenų registras',
- für Ungarn: 'Cégnyilvántartás', 'egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása', bestimmte 'szakmai kamarák nyilvántartása' oder im Falle bestimmter Tätigkeiten eine Bescheinigung darüber, dass diese Person berechtigt ist, die betreffende Geschäftstätigkeit oder den betreffenden Beruf auszuüben;

- für Malta hat ein Bieter (oder Lieferant) seine "numru ta' registrazzjoni tat Taxxa tal- Valur Mizjud (VAT) u n- numru ta' liċenzja ta' kummerċ" sowie, wenn er einen Geschäftspartner hat oder ein Unternehmen ist, die einschlägige Registriernummer anzugeben, die von der maltesischen Finanzdienstbehörde ausgegeben wurde.
- für Polen, 'Krajowy Rejestr Sądowy' (Nationales Gerichtsregister)
- für Slowenien: 'Sodni register' und 'obrtni register',
- für die Slowakei: 'Obchodný register'."

3. 31993 L 0036: Richtlinie 93/36/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 zur Koordinierung der Verfahren zur Vergabe öffentlicher Lieferaufträge (ABl. L 199 vom 9.8.1993, S. 1), geändert durch:

- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31997 L 0052: Richtlinie 97/52/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13.10.1997 (ABl. L 328 vom 28.11.1997, S. 1)
- 32001 L 0078: Richtlinie 2001/78/EG der Kommission vom 13.9.2001 (ABl. L 285 vom 29.10.2001, S. 1).

a) In Artikel 21 Absatz 2 wird Folgendes hinzugefügt:

"für die Tschechische Republik: 'obchodní rejstřík',
für Estland: 'Keskäriregister',

für Zypern: im Falle Zyperns kann der Unternehmer aufgefordert werden, eine Bescheinigung des Unternehmensregisters und treuhändischen Verwalters (Εφορος Εταιρειών και Επίσημος Παραλήπτης) vorzulegen, durch die er als körperschaftlich organisiertes oder als eingetragenes Unternehmen ausgewiesen wird, oder falls dies nicht bescheinigt werden kann, eine Bescheinigung über die von ihm abgegebene eidesstattliche Erklärung vorzulegen, dass er den betreffenden Beruf in dem Lande, in dem er niedergelassen ist, an einem bestimmten Ort und unter einer bestimmten Firmenbezeichnung ausübt,

für Lettland: 'Uzņēmumu reģistrs' (Unternehmensregister),

für Litauen: 'Juridinių asmenų registras',

für Ungarn: 'Cégnyilvántartás', 'egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása' oder im Falle nicht eingetragener Einzelpersonen eine Bescheinigung darüber, dass diese Person berechtigt ist, die betreffende Geschäftstätigkeit oder den betreffenden Beruf auszuüben;

für Malta hat ein Bieter (oder Lieferant) seine "numru ta' registrazzjoni ta' Taxxa tal- Valur Miżjud (VAT) u n- numru tal-licenzja ta' kummerç" sowie, wenn er einen Geschäftspartner hat oder ein Unternehmen ist, die einschlägige Registriernummer anzugeben, die von der maltesischen Finanzdienstbehörde ausgegeben wurde.

für Polen: 'Krajowy Rejestr Sądowy',

für Slowenien: 'Sodni register' und obrtni register',

für die Slowakei: 'Obchodný register'."

b) Der Titel von Anhang I erhält folgende Fassung:

"A. VERZEICHNIS DER ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER IM SINNE DES
WTO-ÜBEREINKOMMENS ÜBER DAS ÖFFENTLICHE
BESCHAFFUNGSWESEN"

c) In Anhang I wird Folgendes hinzugefügt:

"B. VERZEICHNIS ANDERER ZENTRALER REGIERUNGSBEHÖRDEN

TSCHECHISCHE REPUBLIK

Öffentliche Auftraggeber sind die folgenden (Verzeichnis ist nicht erschöpfend):

Ministerien und andere Verwaltungsstellen:

Ministerstvo informatiky

Ministerstvo financí

Ministerstvo kultury

Ministerstvo obrany

Ministerstvo pro místní rozvoj

Ministerstvo práce a sociálních věcí

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Ministerstvo spravedlnosti

Ministerstvo školství mládeže a tělovýchovy

Ministerstvo vnitra

Ministerstvo zahraničních věcí

Ministerstvo zdravotnictví

Ministerstvo zemědělství
Ministerstvo životního prostředí
Poslanecká sněmovna PČR
Senát PČR
Kancelář Prezidenta
Český statistický úřad
Český úřad zeměměřičský a katastrální
Úřad průmyslového vlastnictví
Úřad pro ochranu osobních údajů
Bezpečnostní informační služba - BIS
Národní bezpečnostní úřad
Česká akademie věd
Vězeňská služba

ESTLAND

1. Vabariigi Presidendi Kantselei
2. Eesti Vabariigi Riigikogu
3. Eesti Vabariigi Riigikohus

4. Riigikontroll
5. Õiguskantsler
6. Riigikantselei
7. Rahvusarhiiv
8. Haridus- ja Teadusministeerium
9. Justiitsministeerium
10. Kaitseministeerium
11. Keskkonnaministeerium
12. Kultuuriministeerium
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
14. Põllumajandusministeerium
15. Rahandusministeerium
16. Siseministeerium
17. Sotsiaalministeerium
18. Välisministeerium
19. Keeleinspektsioon
20. Riigiprokuratuur
21. Teabemet

22. Maa-amet
23. Keskkonnainspeksioon
24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus
25. Muinsuskaitseamet
26. Patendiamet
27. Tehnilise Järelevalve Inspeksioon
28. Energiaturu Inspeksioon
29. Tarbijakaitseamet
30. Riigihangete Amet
31. Eesti Patendiraamatukogu
32. Taimetoodangu Inspeksioon
33. Tõuaretusinspeksioon
34. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet
35. Veterinaar- ja Toiduamet
36. Konkurentsiamet
37. Maksuamet
38. Statistikaamet
39. Tolliamet
40. Proovikoda
41. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet

42. Piirivalveamet
43. Politseiamet
44. Kohtuekspertiisi ja Kriminallistika Keskus
45. Keskkriminaalpolitsei
46. Päästeamet
47. Andmekaitse Inspektsioon
48. Ravimiamet
49. Sotsiaalkindlustusamet
50. Tööturuamet
51. Tervishoiuamet
52. Tervisekaitseinspektsioon
53. Tööinspektsioon
54. Lennuamet
55. Maanteeamet
56. Sideamet
57. Veeteede Amet
58. Raudteeamet

ZYPERN

Körperschaften öffentlichen Rechts (Verzeichnis ist nicht erschöpfend):

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο

2. Υπουργικό Συμβούλιο
3. Βουλή των Αντιπροσώπων
4. Δικαστική Υπηρεσία
5. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας
6. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας
7. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας
8. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας
9. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως
10. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού
11. Υπουργείο Άμυνας
12. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος
13. Τμήμα Γεωργίας
14. Κτηνιατρικές Υπηρεσίες
15. Τμήμα Δασών
16. Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων
17. Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης
18. Μετεωρολογική Υπηρεσία
19. Τμήμα Αναδασμού

20. Υπηρεσία Μεταλλείων
21. Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών
22. Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών
23. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως
24. Αστυνομία
25. Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου
26. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
27. Τμήμα Συνεργατικής Ανάπτυξης
28. Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη
29. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων
30. Τμήμα Εργασίας
31. Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων
32. Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας
33. Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου

34. Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου
35. Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο
36. Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας
37. Υπουργείο Εσωτερικών
38. Επαρχιακές Διοικήσεις
39. Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως
40. Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως
41. Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας
42. Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών
43. Πολιτική Άμυνα
44. Υπουργείο Εξωτερικών
45. Υπουργείο Οικονομικών
46. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας
47. Τμήμα Τελωνείου
48. Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων
49. Στατιστική Υπηρεσία
50. Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών
51. Υπηρεσία Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού

52. Κυβερνητικό Τυπογραφείο
53. Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής
54. Γραφείο Προγραμματισμού
55. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού
56. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων
57. Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών
58. Τμήμα Δημοσίων Έργων
59. Τμήμα Αρχαιοτήτων
60. Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας
61. Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας
62. Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών
63. Τμήμα Οδικών Μεταφορών
64. Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών
65. Υπουργείο Υγείας
66. Φαρμακευτικές Υπηρεσίες
67. Γενικό Χημείο
68. Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας
69. Οδοντιατρικές Υπηρεσίες
70. Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας

LETTLAND

1. Valsts prezidenta kanceleja
2. Saeimas kanceleja
3. Aizsardzības ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes
4. Ārlietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes
5. Ekonomikas ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes
6. Finanšu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes
7. Iekšlietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes
8. Izglītības un zinātnes ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes
9. Kultūras ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes
10. Labklājības ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes
11. Reģionālās attīstības un pašvaldību lietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes

12. Satiksmes ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes
13. Tieslietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes
14. Veselības ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes
15. Vides ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes
16. Zemkopības ministrija un tās pārraudzībā esošās iestādes
17. Īpašu uzdevumu ministrs bērnu un ģimenes lietās un tā pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes
18. Īpašu uzdevumu ministrs sabiedrības integrācijas lietās un tā pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes

19. Augstākās izglītības padome
20. Eiropas integrācijas birojs
21. Valsts kanceleja un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes
22. Centrālā vēlēšanu komisija
23. Finansu un kapitāla tirgus komisija
24. Latvijas Banka
25. Nacionālie bruņotie spēki
26. Nacionālā radio un televīzijas padome
27. Sabiedrisko pakalpojumu regulēšanas komisija
28. Satversmes aizsardzības birojs
29. Valsts cilvēktiesību birojs
30. Valsts kontrole
31. Satversmes tiesa
32. Augstākā tiesa
33. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes
34. Pašvaldību domes (padomes) un to pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes

LITAUEN

1. Prezidento kanceliarija
2. Seimo kanceliarija
3. Konstitucinis Teismas
4. Vyriausybės kanceliarija
5. Aplinkos ministerija ir įstaigos prie ministerijos
6. Finansų ministerija ir įstaigos prie ministerijos
7. Krašto apsaugos ministerija ir įstaigos prie ministerijos
8. Kultūros ministerija ir įstaigos prie ministerijos
9. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija ir įstaigos prie ministerijos
10. Susisiekimo ministerija ir įstaigos prie ministerijos
11. Sveikatos apsaugos ministerija ir įstaigos prie ministerijos

12. Švietimo ir mokslo ministerija ir įstaigos prie ministerijos
13. Teisingumo ministerija ir įstaigos prie ministerijos
14. Ūkio ministerija ir įstaigos prie ministerijos
15. Užsienio reikalų ministerija ir įstaigos prie ministerijos
16. Vidaus reikalų ministerija ir įstaigos prie ministerijos
17. Žemės ūkio ministerija ir įstaigos prie ministerijos
18. Nacionalinė teismų administracija
19. Lietuvos kariuomenė ir jos padaliniai
20. Generalinė prokuratūra
22. Lietuvos bankas
23. Specialiųjų tyrimų tarnyba
24. Konkurencijos taryba

25. Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras
26. Nacionalinė sveikatos taryba
27. Moterų ir vyrų lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba
28. Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga
29. Seimo kontrolierių įstaiga
30. Valstybinė lietuvių kalbos komisija
31. Valstybinė paminklosaugos komisija
32. Vertybinių popierių komisija
33. Vyriausioji rinkimų komisija
34. Vyriausioji tarnybinės etikos komisija
35. Etninės kultūros globos taryba
36. Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba

37. Valstybės saugumo departamentas
38. Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija
39. Vyriausioji administracinių ginčų komisija
40. Mokestinių ginčų komisija
41. Valstybinė lošimų priežiūros komisija
42. Lietuvos archyvų departamentas
43. Europos teisės departamentas
44. Europos komitetas
45. Ginklų fondas
46. Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas
47. Informacinės visuomenės plėtros komitetas
48. Kūno kultūros ir sporto departamentas
49. Ryšių reguliavimo tarnyba
50. Statistikos departamentas

51. Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas
52. Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija
53. Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija
54. Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba
55. Valstybinė ligonių kasa
56. Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba
57. Viešųjų pirkimų tarnyba

UNGARN

Belügyminisztérium

Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium

Foglalkoztatáspolitikai és Munkügyi Minisztérium

Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Gyermek-, Ifjúsági és Sportminisztérium
Honvédelmi Minisztérium
Igazságügyi Minisztérium
Informatikai és Hírközlési Minisztérium
Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium
Külügyminisztérium
Miniszterelnöki Hivatal
Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma
Oktatási Minisztérium
Pénzügyminisztérium
Miniszterelnökség Közbeszerzési és Gazdasági Igazgatósága

MALTA

1. Uffiċċju tal-President
2. Uffiċċju ta' l-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati
3. Uffiċċju tal-Prim Ministru

4. Ministeru għall Politika Soċjali
5. Ministeru ta' l-Edukazzjoni
6. Ministeru tal-Finanzi
7. Ministeru għar- Riżorsi u Infrastruttura
8. Ministeru għat-Turiżmu
9. Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni
10. Ministeru għas-Servizzi Ekonomiċi
11. Ministeru għall Intern u l-Ambjent
12. Ministeru għall Agrikoltura u Sajd
13. Ministeru għal Għawdex
14. Ministeru għas-Sahha
15. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
16. Ministeru għall Ġustizzja u Gvern Lokali

POLEN

1. Kancelaria Prezydenta RP
2. Kancelaria Sejmu RP
3. Kancelaria Senatu RP

4. Sąd Najwyższy
5. Naczelny Sąd Administracyjny
6. Trybunał Konstytucyjny
7. Najwyższa Izba Kontroli
8. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich
9. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji
10. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych
11. Krajowe Biuro Wyborcze)
12. Państwowa Inspekcja Pracy
13. Biuro Rzecznika Praw Dziecka
14. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów
15. Ministerstwo Finansów
16. Generalny Inspektorat Informacji Finansowej
17. Ministerstwo Gospodarki Pracy i Polityki Społecznej

18. Urząd Komitetu Integracji Europejskiej
19. Ministerstwo Kultury
20. Komitet Badań Naukowych
21. Ministerstwo Obrony Narodowej
22. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi
23. Ministerstwo Skarbu Państwa
24. Ministerstwo Sprawiedliwości
25. Ministerstwo Infrastruktury
26. Ministerstwo Środowiska
27. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji
28. Ministerstwo Spraw Zagranicznych
29. Ministerstwo Zdrowia
30. Ministerstwo Edukacji Narodowej i Sportu
31. Rządowe Centrum Studiów Strategicznych
32. Urząd Zamówień Publicznych

33. Urząd Regulacji Energetyki
34. Urząd Służby Cywilnej
35. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów
36. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych
37. Instytut Pamięci Narodowej- Komisja Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi
Polskiemu
38. Urząd Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast
39. Główny Urząd Statystyczny
40. Wyższy Urząd Górniczy
41. Urząd Patentowy RP
42. Komisja Nadzoru Ubezpieczeń i Funduszy Emerytalnych
43. Główny Urząd Miar
44. Polski Komitet Normalizacyjny
45. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji
46. Polska Akademia Nauk

47. Państwowa Agencja Atomistyki
48. Komisja Papierów Wartościowych i Giełd
49. Generalny Inspektorat Celny
50. Główny Inspektorat Kolejnictwa
51. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego
52. Zakład Ubezpieczeń Społecznych
53. Rządowe Centrum Legislacji
54. Urząd Regulacji Telekomunikacji i Poczty
55. Agencja Rynku Rolnego
56. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa
57. Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa
58. Agencja Mienia Wojskowego

SLOWENIEN

1. Predsednik Republike Slovenije
2. Državni zbor
3. Državni svet
4. Varuh človekovih pravic
5. Ustavno sodišče
6. Računsko sodišče

7. Državna revizijska komisija
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti
9. Vladne službe
10. Ministrstvo za finance
11. Ministrstvo za notranje zadeve
12. Ministrstvo za zunanje zadeve
13. Ministrstvo za obrambo
14. Ministrstvo za pravosodje
15. Ministrstvo za gospodarstvo
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano
17. Ministrstvo za promet
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve
20. Ministrstvo za zdravje
21. Ministrstvo za informacijsko družbo
22. Ministrstvo za šolstvo, znanost in šport
23. Ministrstvo za kulturo
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije
25. Višja sodišča
26. Okrožna sodišča
27. Okrajna sodišča
28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije

29. Okrožna državna tožilstva
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije
32. Upravno sodišče Republike Slovenije
33. Senat za prekrške Republike Slovenije
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani
35. Delovna sodišča
36. Sodniki za prekrške
37. Upravne enote

SLOWAKEI

Ministerien und sonstige Behörden der staatlichen Verwaltung (Verzeichnis ist nicht erschöpfend):

Kancelária prezidenta Slovenskej republiky

Národná rada Slovenskej republiky

Úrad vlády
Ministerstvo zahraničných vecí
Ministerstvo hospodárstva
Ministerstvo obrany
Ministerstvo vnútra
Ministerstvo financií
Ministerstvo kultúry
Ministerstvo pre správu a privatizáciu národného majetku
Ministerstvo zdravotníctva
Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny
Ministerstvo školstva
Ministerstvo spravodlivosti
Ministerstvo životného prostredia
Ministerstvo pôdohospodárstva
Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií
Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja
Ústavný súd

Najvyšší súd
Generálna prokuratúra
Najvyšší kontrolný úrad
Protimonopolný úrad
Úrad pre verejné obstarávanie
Štatistický úrad
Úrad geodézie, kartografie a katastra
Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo
Telekomunikačný úrad
Úrad priemyselného vlastníctva
Úrad pre štátnu pomoc
Úrad pre finančný trh
Národný bezpečnostný úrad
Poštový úrad
Úrad na ochranu osobných údajov
Kancelária verejného ochrancu práv"

4. 31993 L 0037: Richtlinie 93/37/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 zur Koordinierung der Verfahren zur Vergabe öffentlicher Bauaufträge (ABl. L 199 vom 9.8.1993, S. 54), geändert durch:
 - 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)

- 31997 L 0052: Richtlinie 97/52/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13.10.1997 (ABl. L 328 vom 28.11.1997, S. 1)
- 32001 L 0078: Richtlinie 2001/78/EG der Kommission vom 13.9.2001 (ABl. L 285 vom 29.10.2001, S. 1).

a) In Artikel 25 wird Folgendes hinzugefügt:

- "— für die Tschechische Republik: 'obchodní rejstřík'
- für Estland: 'Keskäriregister'
- im Falle Zyperns wird der Unternehmer aufgefordert, gemäß dem Gesetz über die Registrierung und Prüfung des zivilen Ingenieurwesens und der Bauunternehmer (Συμβούλιο Εγγραφής και Ελέγχου Εργοληπτών Οικοδομικών και Τεχνικών Έργων) eine Bescheinigung des Rates für die Registrierung und Prüfung des zivilen Ingenieurwesens und der Bauunternehmer vorzulegen.
- für Lettland: 'Uzņēmumu reģistrs' (Unternehmensregister),
- für Litauen: 'Juridinių asmenų registras',
- für Ungarn: 'Cégnyilvántartás' oder 'egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása';
- für Malta hat ein Bieter (oder Lieferant) seine "numru ta' registrazzjoni tat Taxxa tal-Valur Miżjud (VAT) u n- numru ta' liċenzja ta' kummerċ" sowie, wenn er einen Geschäftspartner hat oder ein Unternehmen ist, die einschlägige Registriernummer anzugeben, die von der maltesischen Finanzdienstbehörde ausgegeben wurde.
- für Polen: 'Krajowy Rejestr Sądowy' (Nationales Gerichtsregister),
- für Slowenien: 'Sodni register' und 'obrtni register',
- für die Slowakei: 'Obchodný register'."

- b) Anhang I "VERZEICHNIS DER EINRICHTUNGEN UND KATEGORIEN VON EINRICHTUNGEN DES ÖFFENTLICHEN RECHTS NACH ARTIKEL 1 BUCHSTABE b" wird wie folgt ergänzt:

"XVI. TSCHECHISCHE REPUBLIK

- Fond národního majetku (Fonds des Staatseigentums)
- Pozemkový fond (Landfonds)
- und andere staatliche Fonds
- Česká národní banka (Tschechische Nationalbank)
- Česká televize (Tschechisches Fernsehen)
- Český rozhlas (Tschechischer Rundfunk)
- Rada pro rozhlasové a televizní vysílání (Rundfunk- und Fernsehrat)
- Česká konsolidační agentura (Tschechische Konsolidierungsagentur)
- Krankenkassen
- Universitäten

und andere durch ein besonderes Gesetz geschaffene Rechtspersonen, die für ihre Tätigkeit gemäß den Haushaltsvorschriften Mittel aus dem Staatshaushalt, aus staatlichen Fonds, aus Beiträgen internationaler Einrichtungen, aus dem Haushalt von Bezirksbehörden oder aus Haushalten der territorialen Untergliederungen mit Selbstregierung verwenden.

XVII. ESTLAND

Einrichtungen

- Eesti Kunstiakadeemia (Estnische Kunstakademie),
- Eesti Liikluskindlustuse Fond (Estnische Stiftung für die Verkehrssicherung),
- Eesti Muusikaakadeemia (Estnische Musikakademie),
- Eesti Põllumajandusülikool (Estnische Hochschule für Agrarwissenschaften),
- Eesti Raadio (Estnischer Rundfunk),
- Eesti Teaduste Akadeemia (Estnische Wissenschaftsakademie),
- Eesti Televisioon (Estnisches Fernsehen),
- Hoiuste Tagamise Fond (Einlagensicherungsfonds),
- Hüvitusfond (Ausgleichsfonds),
- Kaitseliidu Peastaap (Zentrale des Verteidigungsbündnisses),
- Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut (Nationales Institut für Chemophysik und Biophysik),
- Keskhaigekassa (Zentraler Krankenversicherungsfonds),
- Kultuurkapital (Kulturstiftung Estlands),
- Notarite Koda (Notarkammer),
- Rahvusoper Estonia (Staatsoper),
- Rahvusraamatukogu (Staatsbibliothek),
- Tallinna Pedagoogikaülikool (Pädagogische Hochschule Tallin),
- Tallinna Tehnikaülikool (Technische Hochschule Tallin),
- Tartu Ülikool (Universität Tartu),

Kategorien:

- Andere juristische Personen öffentlichen Rechts, deren öffentliche Bauaufträge staatlicher Kontrolle unterliegen.

XVIII. ZYPERN:

- Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου (Behörde für die Entwicklung der Humanressourcen),
- Αρχή Κρατικών Εκθέσεων (Zyprische staatliche Messebehörde),
- Επιτροπή Σιτηρών Κύπρου (Zyprische Getreidekommission),
- Επιστημονικό Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου (Zyprische Wissenschafts- und Technik-kammer),
- Θεατρικός Οργανισμός Κύπρου (Zyprisches Nationaltheater),
- Κυπριακός Οργανισμός Αθλητισμού (Zyprischer Sportbund),
- Κυπριακός Οργανισμός Τουρισμού (Zyprische Tourismusorganisation),
- Κυπριακός Οργανισμός Αναπτύξεως Γης (Zyprische Landentwicklungsvereinigung),
- Οργανισμός Γεωργικής Ασφαλίσεως (Landwirtschaftliche Versicherungsorganisation),
- Οργανισμός Κυπριακής Γαλακτοκομικής Βιομηχανίας (Zyprischer Verband der Milch-industrie),
- Οργανισμός Νεολαίας Κύπρου (Zyprische Jugendbehörde),
- Οργανισμός Χρηματοδοτήσεως Στέγης (Vereinigung für Wohnungsbaufinanzierung),
- Συμβούλια Αποχετεύσεων (Abwasserämter),
- Συμβούλια Σφαγείων (Schlachthofämter),

- Σχολικές Εφορίες (Schulämter),
- Χρηματιστήριο Αξιών Κύπρου (Zyprische Börse),
- Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς Κύπρου (Zyprische Wertpapier- und Devisenkommission),
- Πανεπιστήμιο Κύπρου (Zyprische Universität),
- Κεντρικός Φορέας Ισότητας Κατανομής Βαρών (Zentralamt für Lastenausgleich),
- Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου (Zyprische Rundfunk- und Fernsehbehörde)

XIX. LETTLAND

Kategorien:

- Bezpeļņas organizācijas, kuras nodibinājusi valsts vai pašvaldība un kuras tiek finansētas no valsts vai pašvaldības budžeta (Nicht auf Gewinnerzielung ausgerichtete Organisationen, die vom Staat oder von einer lokalen Gebietskörperschaft eingerichtet wurden und aus dem Staatshaushalt oder dem Haushalt einer lokalen Gebietskörperschaft finanziert werden)
- Specializētie bērnu sociālās aprūpes centri (Spezialisierte Sozialfürsorgestellen für Kinder)
- Specializētie valsts sociālās aprūpes centri (Spezialisierte staatliche Heime der Sozialfürsorge für alte Menschen)
- Specializētie valsts sociālās aprūpes un rehabilitācijas centri (Spezialisierte staatliche Stellen für Sozialfürsorge und Rehabilitation)
- Valsts bibliotēkas (Staatliche Bibliotheken)
- Valsts muzeji (Staatliche Museen)
- Valsts teātri (Staatliche Theater)

- Valsts un pašvaldību aģentūras (Verwaltungsstellen des Staates oder einer lokalen Gebietskörperschaft)
- Valsts un pašvaldību pirmsskolas izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Vorschuleinrichtungen des Staates oder einer lokalen Gebietskörperschaft, die im Verzeichnis der Bildungseinrichtungen im Ministerium für Bildung und Wissenschaft eingetragen sind)
- Valsts un pašvaldību interešu izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Bildungseinrichtungen des Staates oder einer lokalen Gebietskörperschaft im Bereich der Freizeitgestaltung, die im Verzeichnis der Bildungseinrichtungen im Ministerium für Bildung und Wissenschaft eingetragen sind)
- Valsts un pašvaldību profesionālās ievirzes izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Einrichtungen des Staates oder einer lokalen Gebietskörperschaft im Bereich der beruflichen Bildung, die im Verzeichnis der Bildungseinrichtungen im Ministerium für Bildung und Wissenschaft eingetragen sind)
- Valsts un pašvaldību vispārējās izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Einrichtungen des Staates oder einer lokalen Gebietskörperschaft im Bereich der allgemeinen Bildung, die im Verzeichnis der Bildungseinrichtungen im Ministerium für Bildung und Wissenschaft eingetragen sind)
- Valsts un pašvaldību pamata un vidējās profesionālās izglītības iestādes un koledžas, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Einrichtungen des Staates oder einer lokalen Gebietskörperschaft im Bereich der Erstausbildung und der weiterführenden Berufsausbildung (Einrichtungen der ersten Stufe der höheren Berufsausbildung), die im Verzeichnis der Bildungseinrichtungen im Ministerium für Bildung und Wissenschaft eingetragen sind)

- Valsts un pašvaldību augstākās izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (Hochschuleinrichtungen des Staates oder einer lokalen Gebietskörperschaft, die im Verzeichnis der Bildungseinrichtungen im Ministerium für Bildung und Wissenschaft eingetragen sind)
- Valsts zinātniskās institūcijas (Staatliche Einrichtungen der wissenschaftlichen Forschung)
- Valsts veselības aprūpes iestādes (Staatliche Einrichtungen der Gesundheitsfürsorge)
- Citi publisko tiesību subjekti, kuru darbība nav saistīta ar komercdarbību (Sonstige Stellen des öffentlichen Rechts ohne Erwerbscharakter)

XX. LITAUEN

Alle Stellen ohne industriellen oder Handelscharakter, deren Beschaffungen unter der Aufsicht der Stelle für Öffentliche Beschaffungen der Regierung der Republik Litauen stehen.

XXI. UNGARN:

Stellen:

- a megyei, illetőleg a regionális fejlesztési tanács (Rat für regionale Entwicklung), az elkülönített állami pénzalap kezelője (Verwaltungsstelle eines gesonderten Staatsfonds), a társadalombiztosítás igazgatási szerve (Verwaltungsstelle der Sozialversicherung),
- a köztestület (Körperschaft des öffentlichen Rechts), és a köztestületi költségvetési szerv (Haushaltsorgan einer Körperschaft des öffentlichen Rechts), valamint a közalapítvány (Stiftung des öffentlichen Rechts)

- a Magyar Távirati Iroda Részvénytársaság (ungarische Nachrichtenagentur), a közszolgálati műsorszolgáltatók (öffentlicher Rundfunk), valamint azok a köz-műsorszolgáltatók, amelyek működését többségében közpénzből finanszírozzák (überwiegend aus dem Staatshaushalt finanzierter öffentlicher Rundfunk),
- az Állami Privatizációs és Vagyonkezelő Részvénytársaság (ungarische Privatisierungs- und Staatsholding).
- a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság (ungarische Bank für Entwicklung Plc.), az a gazdálkodó szervezet, melyben a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság ellenőrző részesedéssel rendelkezik (Wirtschaftsorganisationen, über die die ungarische Bank für Entwicklung Plc. einen beherrschenden Einfluss ausübt).

Kategorien:

- egyes központi és önkormányzati költségvetési szervek (bestimmte Haushaltsorgane)
 - alapítvány (Stiftung), társadalmi szervezet (zivile Organisationen), közhasznú társaság (gemeinnütziges Unternehmen), biztosító egyesület (Versicherungsverband), víziközmű-társulat (Verband öffentlicher Wasserversorgungsunternehmen)
- Wirtschaftsorganisationen mit dem Zweck, Bedarf im Allgemeininteresse zu decken, die von öffentlichen Stellen kontrolliert oder überwiegend aus öffentlichen Mitteln finanziert werden.

XXII. MALTA:

1. Kunsill Malti għall-Żvilupp Ekonomiku u Soċjali (Maltesischer Rat für wirtschaftliche und soziale Entwicklung)
2. Awtorità tax-Xandir (Rundfunkbehörde)
3. MITTS Ltd. (Malta Information Technology and Training Services Ltd.)
4. Awtorità għas-Saħħa u s-Sigurta' fuq il-Post tax-Xogħol (Behörde für Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz)
5. Awtorità tad-Djar (Behörde für das Wohnungswesen)
6. Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Taħrig (Gesellschaft für Beschäftigung und Berufsausbildung)
7. Fondazzjoni għas-Servizzi għall-Ħarsien Soċjali (Stiftung für Sozialfürsorgedienste)
8. Sedqa
9. Appoġġ
10. Kummissjoni Nazzjonali Persuni b'Diżabilità (Nationaler Ausschuss für Behinderte)
11. Bord tal-Koperattivi (Rat der Kooperativen)
12. Fondazzjoni għaċ-Ċentru tal-Kreativita` (Stiftung für das Kreativitätszentrum)
13. Orkestra Nazzjonali (Staatsorchester)
14. Kunsill Malti għax-Xjenza u Teknoloġija (Maltesischer Rat für Wissenschaft und Technologie)
15. Teatru Manoel (Manoel-Theater)
16. Dar il-Mediterran għall-Konferenzi (Mittelmeer-Konferenzzentrum)
17. Bank Ċentrali ta' Malta (Zentralbank von Malta)
18. Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta (Maltesische Behörde für Finanzdienstleistungen)

19. Borża ta' Malta (Maltesische Börse)
20. Awtorità dwar il-Lotteriji u l-Logħob (Behörde für Lotterien und Glücksspiel)
21. Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi (Maltesische Behörde für Ressourcen)
22. Kunsill Konsultattiv dwar l-Industrija tal-Bini (Rat der Bauindustrie mit beratender Funktion)
23. Istitut għall Istudju tat-Turiżmu (Institut für Tourismusstudien)
24. Awtorità ta' Turiżmu ta' Malta (Maltesische Tourismusbehörde)
25. Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni (Maltesische Behörde für Kommunikation)
26. Korporazzjoni Maltija għall żvilupp (Maltesische Gesellschaft für Entwicklung)
27. Istitut għall Promozzjoni ta' l-Intrapriżi Żgħar (IPSE Ltd)
28. Awtorità ta' Malta dwar l-Istandards (Maltesische Behörde für Normen)
29. Awtorità ta' Malta ta' l-Istatistika (Maltesische Behörde für Statistik)
30. Laboratorju Nazzjonali ta' Malta (Staatliches Labor Maltas)
31. Metco Ltd
32. MGI / Mimcol
33. Maltapost plc
34. Gozo Channel Co Ltd
35. Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar (Maltesische Behörde für Umwelt und Planung)
36. Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi (Stiftung für medizinische Dienste)
37. Sptar Zammit Clapp (Zammit Clapp-Krankenhaus)
38. Ċentru Malti għall Arbitraġġ (Maltesisches Zentrum für Schiedsverfahren)
39. Kunsilli Lokali (Gemeinderäte)

XXIII. POLEN:

1. Uniwersytety i szkoły wyższe, wyższe szkoły pedagogiczne, ekonomiczne, rolnicze, artystyczne, teologiczne m.in. (Universitäten und Hochschulen, pädagogische, Wirtschafts-, Landwirtschafts-, Kunst-, theologische Hochschulen usw.)
 - Uniwersytet w Białymstoku (Universität Białystok)
 - Uniwersytet Gdański (Universität Danzig)
 - Uniwersytet Śląski (Schlesische Universität Katowice)
 - Uniwersytet Jagielloński w Krakowie (Jagiellonian Universität Krakau)
 - Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego (Kardinal Stefan Wyszyński Universität Warschau)
 - Katolicki Uniwersytet Lubelski (Katholische Universität Lublin)
 - Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej (Maria-Curie Skłodowska Universität Lublin)
 - Uniwersytet Łódzki (Universität Łódź)
 - Uniwersytet Opolski (Universität Opole)
 - Uniwersytet im. Adama Mickiewicza (Adam Mickiewicz Universität Posen)
 - Uniwersytet Mikołaja Kopernika (Nikolaus Copernicus Universität Toruń)
 - Uniwersytet Szczeciński (Universität Stettin)
 - Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie (Universität Warmia und Mazury; Olsztyn)
 - Uniwersytet Warszawski (Universität Warschau)
 - Uniwersytet Wrocławski (Universität Breslau)
 - Uniwersytet Zielonogórski (Universität Zielona Góra)

- Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej (Akademie für humanistische und technische Studien in Bielsko Biała)
- Akademia Górniczo-Hutnicza im. St. Staszica w Krakowie (Stanisław Staszic Universität für Bergbau und Metallurgie)
- Politechnika Białostocka (Technische Universität Białystok)
- Politechnika Częstochowska (Technische Universität Częstochowa)
- Politechnika Gdańska (Technische Universität Danzig)
- Politechnika Koszalińska (Technische Universität Koszalin)
- Politechnika Krakowska (Technische Universität Krakau)
- Politechnika Lubelska (Technische Universität Lublin)
- Politechnika Łódzka (Technische Universität Łódź)
- Politechnika Opolska (Technische Universität Opole)
- Politechnika Poznańska (Technische Universität Posen)
- Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego (Kazimierz Puławski Technische Universität Radom)
- Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza (Ignacy Łukasiewicz Technische Universität Rzeszów)
- Politechnika Szczecińska (Technische Universität Stettin)
- Politechnika Śląska (Technische Universität Schlesien, Gliwice)
- Politechnika Świętokrzyska (Technische Universität Świętokrzyskie in Kielce)
- Politechnika Warszawska (Technische Universität Warschau)
- Politechnika Wrocławska (Technische Universität Breslau)
- Akademia Morska w Gdyni (Universität für Meereskunde, Gdynia)

- Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie (Universität für Meereskunde, Stettin)
- Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamieckiego w Katowicach (Karol Adamiecki Universität für Wirtschaftswissenschaften in Katowice)
- Akademia Ekonomiczna w Krakowie (Universität für Wirtschaftswissenschaften Krakau)
- Akademia Ekonomiczna w Poznaniu (Universität für Wirtschaftswissenschaften Posen)
- Szkoła Główna Handlowa (Universität für Wirtschaftswissenschaften Warschau)
- Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu (Oscar Lange Universität für Wirtschaftswissenschaften Breslau)
- Akademia Bydgoska im. Kazimierza Wielkiego (Kazimierz Wielki Universität für Wirtschaftswissenschaften Bydgoszcz)
- Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie (Pädagogische Hochschule Krakau)
- Akademia Pedagogiki Specjalnej im. Marii Grzegorzewskiej (Maria Grzegorzewska Universität für Sonderpädagogik Warschau)
- Akademia Podlaska w Siedlcach (Podlaska Akademie Siedlce)
- Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach (Jan Kochanowski Świętokrzyska Akademie Kielce)
- Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku (Pommersche Pädagogische Akademie Słupsk)

- Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna "Ignatianum" w Krakowie (Philosophische und pädagogische Hochschule "Ignatianum" in Krakau)
- Wyższa Szkoła Pedagogiczna im. Tadeusza Kotarbińskiego w Zielonej Górze (Tadeusz Kotarbiński pädagogische Hochschule in Zielona Góra)
- Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Częstochowie (Pädagogische Hochschule in Częstochowa)
- Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie (Pädagogische Hochschule in Rzeszów)
- Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy (J.J. Śniadeckich Technische und Agrarwissenschaftliche Akademie Bydgoszcz)
- Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja w Krakowie (Hugo Kołłątaj Hochschule für Agrarwissenschaften Krakau)
- Akademia Rolnicza w Lublinie (Hochschule für Agrarwissenschaften Lublin)
- Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu (August Cieszkowski Hochschule für Agrarwissenschaften Posen)
- Akademia Rolnicza w Szczecinie (Hochschule für Agrarwissenschaften Stettin)
- Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie (Hochschule für Agrarwissenschaften Warschau)
- Akademia Rolnicza we Wrocławiu (Hochschule für Agrarwissenschaften Breslau)
- Akademia Medyczna w Białymstoku (Medizinische Akademie Białystok)
- Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy (Ludwik Rydygier Medizinische Akademie Bydgoszcz)
- Akademia Medyczna w Gdańsku (Medizinische Akademie Danzig)

- Śląska Akademia Medyczna w Katowicach (Medizinische Akademie Schlesien Katowice)
- Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie (Collegium Medicum Jagiellonian Universität Krakau)
- Akademia Medyczna w Lublinie (Medizinische Akademie Lublin)
- Akademia Medyczna w Łodzi (Medizinische Akademie Łódź)
- Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu (Karol Marcinkowski Medizinische Akademie Posen)
- Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie (Medizinische Akademie Pommern, Stettin)
- Akademia Medyczna w Warszawie (Medizinische Akademie Warschau)
- Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu (Piastów Śląskich Medizinische Akademie Breslau)
- Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego (Medizinisches Zentrum für die praktische Ausbildung nach dem Studium)
- Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie (Akademie für Christliche Theologie, Warschau)
- Papieski Wydział Teologiczny w Poznaniu (Päpstliche theologische Fakultät in Posen)
- Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu (Päpstliche theologische Fakultät in Breslau)
- Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie (Päpstliche theologische Fakultät in Warschau)

- Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni (Universität für Schiffsbau, benannt nach den Helden der Westerplatte)
- Akademia Obrony Narodowej (Nationale Akademie für Verteidigung)
- Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie (Jarosław Dąbrowski technische Militärakademie Warschau)
- Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi (Gen. Bolesław Szarecki medizinische Militärakademie Łódź)
- Wyższa Szkoła Oficerska im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu (Tadeusz Kościuszko Militärakademie Breslau)
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta (Romuald Traugutt Akademie für Fliegerabwehrkräfte)
- Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu (Gen. J. Bem Militärakademie Toruń)
- Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie (Militärakademie der Luftstreitkräfte Dęblin)
- Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie (Polizeihochschule Szczytno)
- Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie (Ausbildungszentrum für die Feuerwehr, Warschau)
- Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy (Feliks Nowowiejski Musikakademie Bydgoszcz)
- Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku (Stanisław Moniuszko Musikakademie Danzig)

- Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach (Karol Szymanowski Musikakademie Katowice)
- Akademia Muzyczna w Krakowie (Musikakademie Krakau)
- Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi (Musikakademie Łódź)
- Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu (Ignacy Jan Paderewski Musikakademie Posen)
- Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie (Fryderyk Chopin Musikakademie Warschau)
- Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu (Karol Lipiński Musikakademie Breslau)
- Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku (Akademie für Schöne Künste in Gdańsk/Danzig)
- Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach (Akademie für Schöne Künste in Katowice)
- Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie (Akademie Jan Matejko für Schöne Künste in Krakau)
- Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi (Akademie Władysław Strzemiński für Schöne Künste in Łódź)
- Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu (Akademie für Schöne Künste in Poznań/Posen)
- Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie (Akademie für Schöne Künste in Warschau)

- Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu (Akademie für Schöne Künste in Breslau)
- Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie (Die Höhere Staatliche Theaterschule Ludwik Solski, Krakau)
- Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi (Die Höhere Staatliche Film-, Fernsehen und Theaterschule Leon Schiller, Łódź)
- Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie (Die Theaterakademie Aleksander Zelwerowicz, Warschau)
- Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku (Jędrzej Śniadecki Akademie für Leibeserziehung und Sport in Gdańsk/Danzig)
- Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach (Akademie für Leibeserziehung in Katowice)
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie (Bronisław Czech Akademie für Leibeserziehung in Cracow/Krakau)
- Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu (Eugeniusz Piasecki Akademie für Leibeserziehung in Poznań/Posen)
- Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie (Józef Piłsudski Akademie für Leibeserziehung in Warsaw/Warschau)
- Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu (Akademie für Leibeserziehung in Wroclaw/Breslau)

2. Państwowe i samorządowe instytucje kultury (Kultureinrichtungen des Staates und der Selbstverwaltung)
3. Parki narodowe (Nationalparks)
4. Agencje państwowe działające w formie spółek (Staatliche Agenturen, die als Unternehmen betrieben werden)
5. Państwowe Gospodarstwo Leśne "Lasy państwowe" (Staatliche Forstbehörde)
6. Podstawowe, gimnazjalne i ponadgimnazjalne szkoły publiczne (öffentliche Grund- und Oberschulen)
7. Publiczni nadawcy radiowi i telewizyjni (öffentliche Rundfunk- und Fernsehsender)
 - Telewizja Polska S. A. (Polnisches Fernsehen)
 - Polskie Radio S. A. (Polnischer Rundfunk)
8. Publiczne muzea, teatry, biblioteki i inne publiczne placówki kultury m.in. : (öffentliche Museen, Theater, Bibliotheken und andere kulturelle Einrichtungen)
 - Narodowe Centrum Kultury w Warszawie (Nationales Zentrum für Kultur Warschau)
 - Zachęta - Państwowa Galeria Sztuki w Warszawie (Zachęta - Staatliche Kunstgalerie Warschau)
 - Centrum Sztuki Współczesnej - Zamek Ujazdowski w Warszawie (Zentrum für Kunst der Gegenwart - Schloss Ujazdowski Warschau)
 - Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku (Zentrum für polnische Bildhauerei Orońsk)
 - Międzynarodowe Centrum Kultury w Krakowie (Internationales Kulturzentrum Krakau)
 - Centrum Międzynarodowej Współpracy Kulturalnej - Instytut Adama Mickiewicza w Warszawie (Zentrum für internationale kulturelle Zusammenarbeit - Adam Mickiewicz Institut, Warschau)
 - Dom Pracy Twórczej w Wigrach (Haus für Kunsthandwerk in Wigry)

- Dom Pracy Twórczej w Radziejowicach (Haus für Kunsthandwerk in Radziejowice)
- Biblioteka Narodowa w Warszawie (Nationalbibliothek Warschau)
- Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Direktorat polnische Staatsarchive)
- Muzeum Narodowe w Krakowie (Nationalmuseum Krakau)
- Muzeum Narodowe w Poznaniu (Nationalmuseum Posen)
- Muzeum Narodowe w Warszawie (Nationalmuseum Warschau)
- Zamek Królewski w Warszawie - Pomnik Historii i Kultury Narodowej
(Königliches Schloss, Warschau - Nationales Geschichts- und Kulturdenkmal)
- Zamek Królewski na Wawelu Państwowe Zbiory Sztuki w Krakowie (Königliches
Schloss Wawel Staatliche Kunstsammlungen Krakau)
- Muzeum Żup Krakowskich w Wieliczce (Krakauer Salzbergwerkmuseum,
Wieliczce)
- Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu (Staatliches Museum
Auschwitz-Birkenau, Oświęcim)
- Państwowe Muzeum na Majdanku w Lublinie (Staatliches Museum Majdanek,
Lublin)
- Muzeum Stutthof w Sztutowie (Stutthof-Museum in Sztutowo)
- Muzeum Zamkowe w Malborku (Schlossmuseum in Malbork)
- Centralne Muzeum Morskie w Gdańsku (Zentrales Museum für Meereskunde,
Danzig)
- Muzeum "Łazienki Królewskie" - Zespół Pałacowo Ogrodowy w Warszawie
(Museum "Łazienki Królewskie" - Palast-Garten in Warschau)
- Muzeum Pałac w Wilanowie (Palastmuseum in Wilanów)

- Muzeum Wojska Polskiego (Museum der polnischen Streitkräfte)
- Teatr Narodowy w Warszawie (Staatstheater Warschau)
- Narodowy Stary Teatr im. Heleny Modrzejewskiej w Krakowie (Altes Theater Heleny Modrzejewskiej, Krakau)
- Teatr Wielki - Opera Narodowa w Warszawie (Großes Theater - Staatsoper Warschau)
- Filharmonia Narodowa w Warszawie (Staatliche Philharmonie Warschau)

9. Publiczne placówki naukowe, jednostki badawczo- rozwojowe oraz inne placówki badawcze (Öffentliche Forschungseinrichtungen, Einrichtungen für Forschung und Entwicklung sowie andere Forschungseinrichtungen)

XXIV. SLOWENIEN:

- občine
- javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa
- javni zavodi s področja zdravstva
- javni zavodi s področja socialnega varstva
- javni zavodi s področja kulture
- javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti
- javni zavodi s področja kmetijstva in gozdarstva
- javni zavodi s področja okolja in prostora
- javni zavodi s področja gospodarskih dejavnosti

- javni zavodi s področja malega gospodarstva in turizma
- javni zavodi s področja javnega reda in varnosti
- agencije
- skladi socialnega zavarovanja
- javni skladi na ravni države in na ravni občin
- Družba za avtoceste v RS
- Pošta Slovenije

XXV. SLOWAKEI:

Die Auftragsvergabestelle wird in Artikel 3 Absatz 1 des Gesetzes Nr. 263/1999 Z. z. über das öffentliche Beschaffungswesen in geänderter Fassung definiert als

1. Organisation, die ausschließlich aus dem Staatshaushalt (z.B. Ministerien, andere staatliche Behörden) oder teilweise aus demselben (z.B. Universitäten, Colleges) und aus einem staatlichen zweckgebundenen Fonds finanziert wird,
2. eine Region oder Gemeinde, die sich selbst verwaltet, eine Organisation einer solchen Region oder Gemeinde, die von dieser ganz oder teilweise finanziert wird,
3. eine Krankenversicherungsanstalt,

4. ein Rechtssubjekt, das durch Gesetz als Körperschaft des öffentlichen Rechts geschaffen wurde (z.B. Slovenská televízia, Slovenský rozhlas, Sociálna poisťovňa),
5. Fonds des Staatseigentums der Slowakischen Republik
6. Landfonds
7. Verband von Rechtspersonen, der von den unter 1 bis 3 genannten Auftragsvergabebestellen geschaffen wurde".

5. 31993 L 0038: Richtlinie 93/38/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 zur Koordinierung der Auftragsvergabe durch Auftraggeber im Bereich der Wasser-, Energie- und Verkehrsversorgung sowie im Telekommunikationssektor (ABl. L 199 vom 9.8.1993, S. 84), geändert durch:

- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31998 L 0004: Richtlinie 98/4/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 16.2.1998 (ABl. L 101 vom 1.4.1998, S. 1)
- 32001 L 0078: Richtlinie 2001/78/EG der Kommission vom 13.9.2001 (ABl. L 285 vom 29.10.2001, S. 1).

a) Anhang I "AUFTRAGGEBER IM BEREICH GEWINNUNG, FORTLEITUNG ODER VERTEILUNG VON TRINKWASSER" wird wie folgt ergänzt:

"TSCHECHISCHE REPUBLIK

Alle Erzeuger, Lieferanten und Verteiler von Trinkwasser, die ihre Dienstleistungen für die Öffentlichkeit erbringen (Abschnitt 2 Buchstabe b des Gesetzes Nr. 199/1994 Sb. über das öffentliche Auftragswesen).

ESTLAND

Einrichtungen, die gemäß Artikel 5 des Gesetzes über das öffentliche Auftragswesen (RT I 2001, 40, 224) und von Artikel 14 des Wettbewerbsgesetzes (RT I 2001, 56 332) tätig sind.

ZYPERN

Trinkwasserverbände, die Wasser in kommunalen und anderen Gebieten nach dem Gesetz über die Wasserversorgung (kommunale und andere Gebiete), Kap. 350, verteilen (Τα Συμβούλια Υδατοπρομήθειας που διανέμουν νερό σε δημοτικές και άλλες περιοχές, δυνάμει του περί Υδατοπρομήθειας Δημοτικών και Άλλων Περιοχών Νόμου, Κεφ. 350).

LETTLAND

Öffentliche Einrichtungen von Gemeinden, die Trinkwasser gewinnen und zwecks Erbringung einer Leistung für die Öffentlichkeit an die Leitungsnetze verteilen.

LITAUEN

Einrichtungen, die Trinkwasser gemäß dem Lietuvos Respublikos geriamojo vandens įstatymas (Žin., 2001, Nr. 64-2327) und dem Lietuvos Respublikos vandens įstatymas (Žin., 1997, Nr. 104-2615) gewinnen, fortleiten oder verteilen und den Bestimmungen des Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296) entsprechen.

UNGARN

Einrichtungen, die Wasser nach dem Gesetz LVII von 1995 über Wasserbewirtschaftung (1995. évi LVII. törvény a vízgazdálkodásról) gewinnen, fortleiten oder verteilen.

MALTA

Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma (Behörde für Wasserdienstleistungen).

POLEN

Przedsiębiorstwa wodociągowo-kanalizacyjne w rozumieniu ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków prowadzące działalność gospodarczą w zakresie zbiorowego zaopatrzenia w wodę lub zbiorowego odprowadzania ścieków (Wasserversorgungs- und Abwasserunternehmen im Sinne des Gesetzes vom 7. Juni 2001 über die öffentliche Wasserversorgung und die Beseitigung von Abwasser).

SLOWENIEN

Podjetja, ki črpajo, izvajajo prenos ali dobavo pitne vode, skladno s koncesijskim aktom, izdanim na podlagi Zakona o varstvu okolja (Uradni list RS, 32/93, 1/96) in odloki občin. (Stellen, die Trinkwasser gemäß der aufgrund des Umweltschutzgesetzes (Amtsblatt der Republik Slowenien 32/93, 1/96) erlassenen Konzession und nach Maßgabe der Beschlüsse der Gemeinden erzeugen, transportieren oder vermarkten).

SLOWAKEI

Die Auftragsvergabestelle wird in Artikel 3 Absätze 2 und 3 des Gesetzes Nr. 263/1999 Z. z. über das öffentliche Auftragswesen in geänderter Fassung definiert als Rechtsperson, die in der Wasserbewirtschaftung tätig ist, indem sie Trinkwasser erzeugt und die Verteilung an die Allgemeinheit sowie die öffentliche Abwasserbeseitigung und Kanalisation übernimmt (z.B. Západoslovenské vodárne a kanalizácie, Stredoslovenské vodárne a kanalizácie, Východoslovenské vodárne a kanalizácie).";

- b) Anhang II "AUFTRAGGEBER IM BEREICH ERZEUGUNG, FORTLEITUNG ODER VERTEILUNG VON ELEKTRISCHEM STROM" wird wie folgt ergänzt:

"TSCHECHISCHE REPUBLIK

Die Auftragsvergabestelle wird in Abschnitt 2 Buchstabe b des Gesetzes Nr. 199/1994 Sb. über das öffentliche Auftragswesen definiert als České energetické závody a.s. (Tschechische Kraftwerke; Erzeuger) und 8 regionale Vertriebsgesellschaften: Středočeská energetická a.s. (Kraftwerke Mittelböhmen), Východočeská energetická a.s. (Kraftwerke Ostböhmen), Severočeská energetická a.s. (Kraftwerke Nordböhmen), Západočeská energetická, a.s. (Kraftwerke Westböhmen), Jihočeská a.s. (Kraftwerke Südböhmen), Pražské energetické závody, a.s. (Kraftwerke Prag), Jihomoravská energetická, a.s. (Kraftwerke Südmoldau), Severomoravská energetická, a.s. (Kraftwerke Nordmoldau): Diese Einrichtungen erzeugen oder leiten Strom auf der Grundlage des Energiegesetzes Nr. 458/2000 Sb. fort.

ESTLAND

Einrichtungen, die auf der Grundlage des Artikels 5 des Gesetzes über das öffentliche Auftragswesen (RT I 2001, 40, 224) und von Artikel 14 des Wettbewerbsgesetzes (RT I 2001, 56 332) tätig sind.

ZYPERN

Zyprische Elektrizitätsbehörde, gegründet durch das Gesetz über die Entwicklung der Elektrizität, Kap. 171 (Η Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου που εγκαθιδρύθηκε από τον περί Αναπτύξεως Ηλεκτρισμού Νόμο, Κεφ. 171).

LETTLAND

Valsts akciju sabiedrība "Latvenergo" (Öffentliches Unternehmen 'Latvenergo' mit beschränkter Haftung).

LITAUEN

Einrichtungen, die Strom gemäß dem Lietuvos Respublikos elektros energetikos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 66-1984) erzeugen, fortleiten oder verteilen und den Bestimmungen des Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296) entsprechen.

Valstybės įmonė Ignalinos atominė elektrinė (Staatsunternehmen Kernkraftwerk Ignalina), das gemäß dem Lietuvos Respublikos branduolinės energijos įstatymas (Žin., 1996, Nr.119-2771) gegründet wurde.

UNGARN

Einrichtungen, die Strom gemäß dem Gesetz CX von 2001 über Elektrizität (2001. évi CX. törvény a villamos energiáról) erzeugen, fortleiten oder verteilen.

MALTA

Korporazzjoni Enemalta (Enemalta Corporation)

POLEN

Przedsiębiorstwa energetyczne w rozumieniu ustawy z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne (Energieunternehmen im Sinne des Energiegesetzes vom 10. April 1997).

SLOWENIEN

ELES- Elektro Slovenija, podjetja, ki proizvajajo električno energijo, skladno z Energetskim zakonom (Uradni list RS, 79/99), podjetja, ki izvajajo transport električne energije, skladno z Energetskim zakonom (Uradni list RS, 79/99), podjetja, ki dobavljajo električno energijo, skladno z Energetskim zakonom (Uradni list RS, 79/99) (ELES-Elektro Slovenija: Stellen, die elektrischen Strom gemäß dem Energiegesetz (Amtsblatt der Republik Slowenien 79/99) erzeugen, befördern oder verteilen).

SLOWAKEI

Die Auftragsvergabestelle wird in Artikel 3 Absätze 2 und 3 des Gesetzes Nr. 263/1999 Z. z. über das öffentliche Auftragswesen in geänderter Fassung definiert als Rechtsperson, die im Energiesektor tätig ist, indem sie Strom erzeugt, erwirbt, verteilt und weiterleitet (Gesetz Nr. 70/1998 Z. z., geändert - z.B. Slovenské ekektrárne a.s., Regionálne rozvodné závody)."

- c) Anhang III "AUFTRAGGEBER IM BEREICH FORTLEITUNG UND VERTEILUNG VON GAS ODER WÄRME" wird wie folgt ergänzt:

"TSCHECHISCHE REPUBLIK

Alle Erzeuger, Lieferanten und Verteiler von Gas oder Wärme, die öffentliche Netze versorgen, die ihre Dienstleistungen für die Öffentlichkeit erbringen (Abschnitt 2 Buchstabe b des Gesetzes Nr. 199/1994 Sb. über das öffentliche Auftragswesen).

ESTLAND

Einrichtungen, die auf der Grundlage des Artikels 5 des Gesetzes über das öffentliche Auftragswesen (RT I 2001, 40, 224) und von Artikel 14 des Wettbewerbsgesetzes (RT I 2001, 56 332) tätig sind.

LETTLAND

Akciju sabiedrība "Latvijas gāze" (Öffentliches Unternehmen 'Latvijas gāze' mit beschränkter Haftung).

Öffentliche Einrichtungen der Gemeinden, die die Öffentlichkeit mit Wärme versorgen.

LITAUEN

Einrichtungen, die Gas gemäß dem Lietuvos Respublikos gamtinių dujų įstatymas (Žin., 2000, Nr. 89-2743) fortleiten oder verteilen und den Bestimmungen des Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296) entsprechen.

Örtliche Behörden oder Verbände dieser Behörden, die die Öffentlichkeit mit Wärme versorgen und den Bestimmungen des Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296) entsprechen.

UNGARN

Einrichtungen, die Gas auf der Grundlage einer Genehmigung nach dem Gesetz XLI von 1994 über die Versorgung mit Gas (1994. évi XLI. törvény a gázzolgáltatásról) fortleiten oder verteilen.

Einrichtungen, die Wärme auf der Grundlage einer Genehmigung nach dem Gesetz XVIII von 1998 über regionale Wärmeversorgung (1998. évi XVIII. törvény a távhőszolgáltatásról) fortleiten oder verteilen.

MALTA

Korporazzjoni Enemalta (Enemalta Corporation)

POLEN

Przedsiębiorstwa energetyczne w rozumieniu ustawy z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne (Energieunternehmen im Sinne des Gesetzes vom 10. April 1997, Energiegesetz)

SLOWENIEN

Podjetja, ki opravljajo transport ali distribucijo plina s skladu z Energetskim zakonom (Ur. l. RS, št. 79/99) in podjetja, ki opravljajo transport ali distribucijo toplote v skladu z odloki občin.

Stellen, die Erdgas gemäß dem Energiegesetz (Amtsblatt der Republik Slowenien 79/99) transportieren oder verteilen und Stellen, die Heizungsenergie (Hitze) gemäß den Beschlüssen der Gemeinden transportieren oder verteilen.

SLOWAKEI

Die Auftragsvergabestelle wird in Artikel 3 Absätze 2 und 3 des Gesetzes Nr. 263/1999 Z. z. über das öffentliche Auftragswesen in geänderter Fassung definiert als Rechtsperson, die im Energiesektor tätig ist, indem sie Erdgas und Heizenergie erzeugt, erwirbt, verteilt und Erdgas weiterleitet (Gesetz Nr. 70/1998 Z. z., geändert - z.B. Slovenský plynárenský priemysel)."

- d) Anhang IV "AUFTRAGGEBER IM BEREICH ÖL- UND GASGEWINNUNG " wird wie folgt ergänzt:

"TSCHECHISCHE REPUBLIK

Wirtschaftsunternehmen, deren Tätigkeit die Aufsuchung und Gewinnung von Rohöl und Gas ist (Abschnitt 2 Buchstabe b des Gesetzes Nr. 199/1994 Sb. über das öffentliche Auftragswesen).

ESTLAND

Einrichtungen, die auf der Grundlage des Artikels 5 des Gesetzes über das öffentliche Auftragswesen (RT I 2001, 40, 224) und von Artikel 14 des Wettbewerbsgesetzes (RT I 2001, 56 332) tätig sind.

LITAUEN

Einrichtungen, die auf der Grundlage des Lietuvos Respublikos žemės gelmių įstatymas (Gesetz über das Erdreich der Republik Litauen) (Žin., 2001, Nr. 35-1164) tätig sind und den Bestimmungen des Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296) entsprechen.

UNGARN

Einrichtungen, deren Tätigkeit die Aufsuchung und Gewinnung von Rohöl und Gas auf der Grundlage einer Genehmigung oder Konzession nach dem Gesetz XLVIII von 1993 über den Bergbau (1993. évi XLVIII. törvény a bányászatról) ist.

MALTA

Das Erdöl-(Gewinnung) Gesetz (Kap. 156) und davon abgeleitetes Recht sowie das Gesetz über den Festlandssockel (Kap. 194) und davon abgeleitetes Recht.

POLEN

Podmioty prowadzące działalność polegającą na poszukiwaniu, rozpoznawaniu miejsc występowania lub wydobywaniu gazu ziemnego, ropy naftowej oraz jej naturalnych pochodnych, węgla brunatnego, węgla kamiennego lub innych paliw stałych na podstawie ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. Prawo geologiczne i górnicze (Stellen, die im Bereich der Erforschung, des Aufsuchens von Vorkommen oder der Entwicklung von Erdgas, Erdöl und seiner natürlichen Derivate, Braunkohle, Steinkohle oder anderer fester Brennstoffe und auf der Grundlage des Gesetzes vom 4. Februar 1994, "Gesetz über Geologie und Bergbau", tätig sind).

SLOWENIEN

Podjetja, ki opravljajo raziskovanje in izkoriščajo nafto, skladno z Zakonom o rudarstvu (Uradni list RS, 56/99).

SLOWAKEI

Die Auftragsvergabeestelle wird in Artikel 3 Absätze 2 und 3 des Gesetzes Nr. 263/1999 Z. z. über das öffentliche Auftragswesen in geänderter Fassung definiert als Rechtsperson, die im Geologie- und Bergbausektor tätig ist, indem sie Erdölvorkommen ausfindig macht sowie Erdöl und Erdgas fördert."

- e) Anhang V "AUFTRAGGEBER IM BEREICH AUFSUCHUNG UND GEWINNUNG VON KOHLE ODER ANDEREN FESTBRENNSTOFFEN" wird wie folgt ergänzt:

"TSCHECHISCHE REPUBLIK

Wirtschaftsunternehmen, deren Tätigkeit die Aufsuchung und Gewinnung von Kohle oder Brennstoffen ist (Abschnitt 2 Buchstabe b des Gesetzes Nr. 199/1994 Coll. über das öffentliche Auftragswesen).

ESTLAND

Einrichtungen, die gemäß Artikel 5 des Gesetzes über das öffentliche Auftragswesen (RT I 2001, 40, 224) und gemäß Artikel 14 des Wettbewerbsgesetzes (RT I 2001, 56 332) tätig sind.

LITAUEN

Einrichtungen, deren Tätigkeit im Aufsuchen und Gewinnen von Torf nach dem Lietuvos Respublikos žemės gelmių įstatymas (Žin., 2001, Nr. 35-1164) besteht und die den Bestimmungen des Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296) entsprechen.

UNGARN

Einrichtungen, deren Tätigkeit die Aufsuchung und Gewinnung von Kohle oder anderen Festbrennstoffen auf der Grundlage einer Genehmigung oder Konzession nach dem Gesetz XLVIII von 1993 über den Bergbau (1993. évi XLVIII. törvény a bányászatról) ist.

POLEN

Podmioty prowadzące działalność polegającą na poszukiwaniu, rozpoznawaniu miejsc występowania lub wydobywaniu gazu ziemnego, ropy naftowej oraz jej naturalnych pochodnych, węgla brunatnego, węgla kamiennego lub innych paliw stałych na podstawie ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. Prawo geologiczne i górnicze (Stellen, die im Bereich der Erforschung, des Aufsuchens von Vorkommen oder der Entwicklung von Erdgas, Erdöl und seiner natürlichen Derivate, Braunkohle, Steinkohle oder anderer fester Brennstoffe auf der Grundlage des Gesetzes vom 4. Februar 1994 'Gesetz über Geologie und Bergbau', tätig sind).

SLOWENIEN

Podjetja, ki opravljajo raziskovanje in izkoriščajo premog, skladno z Zakonom o rudarstvu (Uradni list RS, 56/99).

SLOWAKEI

Die Auftragsvergabestelle wird in Artikel 3 Absätze 2 und 3 des Gesetzes Nr. 263/1999 Z. z. über das öffentliche Auftragswesen in geänderter Fassung definiert als Rechtsperson, die im Geologie- und Bergbausektor tätig ist, indem sie Kohlevorkommen ausfindig macht sowie Kohle und andere Festbrennstoffe fördert."

- f) Anhang VI "AUFTRAGGEBER IM BEREICH DER SCHIENENVERKEHRSDIENSTE" wird wie folgt ergänzt:

"TSCHECHISCHE REPUBLIK

Betreiber öffentlicher Verkehrssysteme und Anbieter von Diensten für die Öffentlichkeit im Bereich des Schienenverkehrs (Abschnitt 2 Buchstabe b des Gesetzes Nr. 199/1994 Sb. über das öffentliche Auftragswesen).

ESTLAND

Einrichtungen, die auf der Grundlage des Artikels 5 des Gesetzes über das öffentliche Auftragswesen (RT I 2001, 40, 224) und von Artikel 14 des Wettbewerbsgesetzes (RT I 2001, 56 332) tätig sind.

LETTLAND

Valsts akciju sabiedrība "Latvijas dzelzceļš" (Öffentliches Unternehmen 'Latvijas dzelzceļš' mit beschränkter Haftung).

Valsts akciju sabiedrība "Vainodes dzelzceļš" (Öffentliches Unternehmen 'Vainodes dzelzceļš' mit beschränkter Haftung).

LITAUEN

AB "Lietuvos geležinkeliai", betrieben gemäß dem Lietuvos Respublikos geležinkelio transporto kodeksas (Žin., 1996, Nr. 59-1402) und andere Einrichtungen, die im Bereich der Eisenbahndienstleistungen tätig sind und den Bestimmungen des Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296) entsprechen.

UNGARN

Einrichtungen, die Schienenverkehrsdienste für die Öffentlichkeit gemäß dem Eisenbahngesetz XCV von 1993 (1993. évi XCV. törvény a vasútról) und aufgrund einer Genehmigung nach dem Erlass 15/2002 (II.27.) KöViM des Ministers für Transport und Wasserwesen über die Zulassung von Eisenbahnunternehmen (15/2002. (II. 27.) KöViM rendelet a vasútvállalatok működésének engedélyezéséről) erbringen.

POLEN

Podmioty świadczące usługi w zakresie transportu kolejowego, działające na podstawie Ustawy o komercjalizacji, restrukturyzacji i prywatyzacji przedsiębiorstwa państwowego "Polskie Koleje Państwowe" z dnia 8 września 2000 r., w szczególności :

- PKP Intercity Sp. z o. o.
- PKP Przewozy Regionalne Sp. z o. o.
- PKP Polskie Linie Kolejowe S. A.

(Stellen, die Dienstleistungen im Bereich des Eisenbahntransports auf der Grundlage des Gesetzes vom 8. September 2000 über den Vertrieb, die Restrukturierung und Privatisierung des Staatsbetriebs "Polnische Eisenbahnen" erbringen, insbesondere:

- PKP Intercity sp. z o. o.
- PKP Przewozy Regionalne sp. z o. o.
- PKP Polskie Linie Kolejowe S.A).

SLOWENIEN

Slovenske železnice, d.d.

SLOWAKEI

Die Auftragsvergabestelle wird in Artikel 3 Absätze 2 und 3 des Gesetzes Nr. 263/1999 Z. z. über das öffentliche Auftragswesen in geänderter Fassung definiert als Rechtsperson, die Transporte mit der Eisenbahn ausführt (Gesetz Nr. 164/1996 Z. z. geändert, Gesetz Nr. 258/1993 Z. z., geändert - z.B. Železnice Slovenskej republiky, Železničná spoločnosť a.s.)."

- g) Anhang VII "AUFTRAGGEBER IM BEREICH STADTBahn-, STRASSENbahn-, OBUS- ODER OMNIBUSVERKEHR" wird wie folgt ergänzt:

"TSCHECHISCHE REPUBLIK

Alle Betreiber öffentlicher Verkehrssysteme und Erbringer von Dienstleistungen für die Öffentlichkeit im Eisenbahn-, Straßenbahn-, Obus- oder Omnibusverkehr (Abschnitt 2 Buchstabe b des Gesetzes Nr. 199/1994 Sb. über das öffentliche Auftragswesen).

ESTLAND

Einrichtungen, die auf der Grundlage des Artikels 5 des Gesetzes über das öffentliche Auftragswesen (RT I 2001, 40, 224) und von Artikel 14 des Wettbewerbsgesetzes (RT I 2001, 56 332) tätig sind.

LETTLAND

Öffentliche Einrichtungen, die in folgenden Städten Personenverkehrsleistungen per Omnibus, Obus oder Straßenbahn erbringen: Rīga, Jūrmala, Liepāja, Daugavpils, Jelgava, Rēzekne, Ventspils.

LITAUEN

Einrichtungen, die gemäß dem Lietuvos Respublikos kelių transporto kodeksas (Žin., 1996, Nr. 119-2772) Nahverkehrsleistungen per Obus, Omnibus oder Straßenbahn für die Öffentlichkeit erbringen und den Bestimmungen des Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296) entsprechen.

UNGARN

Einrichtungen, die auf der Grundlage des Gesetzes I von 1988 über Straßenverkehr (1988. évi I. törvény a közúti közlekedésről) und aufgrund einer Genehmigung nach dem Erlass 89/1988 (XII.20.) MT des Ministerrats über Straßenverkehrsdienste und das Betreiben von Straßenfahrzeugen (89/1988. (XII. 20.) MT rendelet a közúti közlekedési szolgáltatásokról és a közúti járművek üzemben tartásáról) Straßenverkehrsleistungen für die Öffentlichkeit erbringen.

Einrichtungen, die auf der Grundlage des Gesetzes XCV von 1993 über Eisenbahnen (1993. évi XCV. törvény a vasútról) und aufgrund einer Genehmigung nach dem Erlass 15/2002. (II. 27.) KöViM des Ministers für Verkehr und Wasserwesen über die Zulassung von Eisenbahnunternehmen (15/2002. (II. 27.) KöViM rendelet a vasútvállalatok működésének engedélyezéséről) Eisenbahnverkehrsleistungen für die Öffentlichkeit erbringen.

MALTA

L-Awtorita` dwar it-Trasport ta' Malta (Maltesische Verkehrsbehörde)

POLEN

Podmioty świadczące usługi w zakresie miejskiego transportu kolejowego, działające na podstawie koncesji wydanej zgodnie z ustawą z dnia 27 czerwca 1997 r. o transporcie kolejowym (Dz.U. Nr. 96, poz.591 ze zm.).(Stellen, die Dienstleistungen im Bereich des innerstädtischen Eisenbahntransports auf der Grundlage des Gesetzes vom 27. Juni 1997 über den Eisenbahntransport (Dz. U. Nr. 96, poz. 591, geändert) erbringen.

Podmioty świadczące usługi dla ludności w zakresie miejskiego transportu i autobusowego działające na podstawie zezwolenia zgodnie z ustawą z dnia 6 września 2001 r. o transporcie drogowym (Dz.U.Nr. 125, poz. 1371 ze zm.) oraz podmioty świadczące usługi dla ludności w zakresie miejskiego transportu (Stellen, die öffentliche Dienstleistungen im Bereich städtischen Busverkehrs gemäß der Zulassung aufgrund des Gesetzes vom 6. September 2001 über den Straßentransport (Dz. U. Nr. 125, poz. 1371, geändert) erbringen und Stellen, die öffentliche Dienstleistungen im Bereich städtischer Straßenverkehr erbringen).

SLOWENIEN

Podjetja, ki opravljajo javni mestni avtobusni prevoz, skladno z Zakonom o prevozih v cestnem prometu (Uradni list RS, 72/94, 54/96, 48/98 in 65/99).

SLOWAKEI

Die Auftragsvergabebestelle wird in Artikel 3 Absätze 2 und 3 des Gesetzes Nr. 263/1999 Z. z. über das öffentliche Auftragswesen in geänderter Fassung definiert als Rechtsperson, die Transporte mit der Eisenbahn ausführt (Gesetz Nr. 164/1996 Z. z., geändert, Gesetz Nr. 168/1996 Z. z., geändert - z.B.

Železnice Slovenskej republiky (ŽSR)

Železničná spoločnosť a.s.

Dopravný podnik Bratislava, a.s.

Dopravný podnik mesta Žiliny, a.s.

Dopravný podnik mesta Prešov, a.s.

Dopravný podnik mesta Košíc, a.s.

Banskobystrická dopravná spoločnosť, a.s.)";

- h) Anhang VIII "AUFTRAGGEBER IM BEREICH DER FLUGHAFENEINRICHTUNGEN" wird wie folgt ergänzt:

"TSCHECHISCHE REPUBLIK

Flughafenbetreiber (Abschnitt 2 Buchstabe b des Gesetzes Nr. 199/1994 Sb. über das öffentliche Auftragswesen).

ESTLAND

Einrichtungen, die auf der Grundlage des Artikels 5 des Gesetzes über das öffentliche Auftragswesen (RT I 2001, 40, 224) und von Artikel 14 des Wettbewerbsgesetzes (RT I 2001, 56 332) tätig sind.

LETTLAND

Valsts akciju sabiedrība "Latvijas gaisa satiksme" (Öffentliches Unternehmen "Latvijas gaisa satiksme" mit beschränkter Haftung).

Valsts akciju sabiedrība "Starptautiskā lidosta 'Rīga'" (Öffentliches Unternehmen "Internationaler Flughafen "Rīga" mit beschränkter Haftung).

LITAUEN

Flughäfen, die gemäß dem Lietuvos Respublikos aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 94-2918) und dem Lietuvos Respublikos civilinės aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 66-1983) betrieben werden.

Valstybės įmonė "Oro navigacija" (Staatsunternehmen 'Oro navigacija'), betrieben gemäß dem Lietuvos Respublikos aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 94-2918) und dem Lietuvos Respublikos civilinės aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 66-1983).

Andere Einrichtungen, die im Bereich der Flughafenanlagen tätig sind und den Bestimmungen des Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296) entsprechen.

UNGARN

Flughäfen, die auf der Grundlage einer Genehmigung nach dem Luftverkehrsgesetz XCVII von 1995 (1995. évi XCVII. törvény a légiközlekedésről) betrieben werden.

Budapest Ferihegy International Airport verwaltet durch die Budapest Ferihegy International Airport Operator Plc. (Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér managed by Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér Üzemeltetési Rt.) gemäß dem Gesetz XVI von 1991 über Konzessionen (1991. évi XVI. törvény a koncesszióról), dem Luftverkehrsgesetz XCVII von 1995 (1995. évi XCVII. törvény a légiközlekedésről), dem Erlass Nr. 45/2001. (XII. 20.)

KöViM des Ministers für Verkehr und Wasserwesen zur Liquidierung der Luftverkehrs- und Flughafenverwaltung und zur Schaffung der HungaroControl ungarischen Luftverkehrsdienste (45/2001. (XII. 20.) KöViM rendelet a Légiforgalmi és Repülőtéri Igazgatóság megszűntetéséről és a HungaroControl Magyar Légiforgalmi Szolgálat létrehozásáról).

MALTA

L-Ajruport Internazzjonali ta' Malta (Internationaler Flughafen Malta)

POLEN

Przedsiębiorstwo Państwowe "Porty Lotnicze" (das Staatsunternehmen "Polnische Flughäfen").

SLOWENIEN

Javna civilna letališča, skladno z Zakonom o letalstvu (Uradni list RS, 18/01).

SLOWAKEI

Die Auftragsvergabestelle wird in Artikel 3 Absätze 2 und 3 des Gesetzes Nr. 263/1999 Z. z. über das öffentliche Auftragswesen in geänderter Fassung definiert als Rechtsperson, die im Bereich des Zivilluftverkehrs tätig ist, indem sie öffentliche Flughäfen und Flugeinrichtungen am Boden herstellt und betreibt (Gesetz Nr. 143/1998 Z. z., geändert, z.B. Flughäfen - Letisko M.R. Štefánika, Letisko Košice - Barca, Letisko Poprad - Tatry, Letisko Sliač, Letisko Piešťany -, die von der Slovenská správa letísk (Slowakische Flughafenverwaltung) geleitet und auf der Grundlage einer vom Ministerium für Verkehr, Post und Telekommunikation der Slowakischen Republik nach Artikel 32 des Gesetzes Nr. 143/1998 Z. z. über die Zivilluftfahrt erteilten Lizenz betrieben werden)."

- i) Anhang IX "AUFTRAGGEBER IM BEREICH DES SEE ODER BINNENHAFENVERKEHRS ODER ANDERER VERKEHRSENDPUNKTE" wird wie folgt ergänzt:

"TSCHECHISCHE REPUBLIK

Hafenbetreiber (Abschnitt 2 Buchstabe b des Gesetzes Nr. 199/1994 Coll. über das öffentliche Auftragswesen).

ESTLAND

Einrichtungen, die auf der Grundlage des Artikels 5 des Gesetzes über das öffentliche Auftragswesen (RT I 2001, 40, 224) und von Artikel 14 des Wettbewerbsgesetzes (RT I 2001, 56 332) tätig sind.

ZYPERN

Zyprische Hafenbehörde, gegründet durch das zyprische Gesetz über die Hafenbehörde von 1973 / Η Αρχή Λιμένων Κύπρου, που εγκαθιδρύθηκε από τον περί Αρχής Λιμένων Κύπρου Νόμο του 1973.

LETTLAND

Behörden, die Häfen nach dem Gesetz "Likums par ostām" verwalten.

Rīgas brīvostas pārvalde (Freihafenbehörde Rīga)

Ventspils brīvostas pārvalde (Freihafenbehörde Ventspils)

Liepājas ostas pārvalde (Freihafenbehörde Liepāja)

Salacgrīvas ostas pārvalde (Freihafenbehörde Salacgrīva)

Skultes ostas pārvalde (Freihafenbehörde Skulte)

Lielupes ostas pārvalde (Freihafenbehörde Lielupe)

Engures ostas pārvalde (Freihafenbehörde Engure)

Mērsraga ostas pārvalde (Freihafenbehörde Mērsrags)

Pāvilostas pārvalde (Freihafenbehörde Pāvilosta)

Rojas ostas pārvalde (Freihafenbehörde Roja).

LITAUEN

Valstybės įmonė "Klaipėdos valstybinio jūrų uosto direkcija" (Staatsunternehmen Seehafenbehörde Klaipėda), deren Tätigkeit auf dem Lietuvos Respublikos Klaipėdos valstybinio jūrų uosto įstatymas (Žin., 1996, Nr. 53-1245) beruht.

Valstybės įmonė "Vidaus vandens kelių direkcija, (Staatsunternehmen "Verwaltung der Binnenwasserwege") betrieben nach dem Lietuvos Respublikos vidaus vandenų transporto kodeksas (Žin., 1996, Nr. 105-2393).

Andere Einrichtungen, die im Bereich der See- oder Binnenhafenanlagen oder sonstiger Terminalanlagen tätig sind und den Bestimmungen des Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296) entsprechen.

UNGARN

Öffentliche Häfen, die nach dem Wassertransportgesetz XLII von 2000 (2000. évi XLII. törvény a vízi közlekedésről) ganz oder teilweise vom Staat betrieben werden.

MALTA

L-Awtorita' Marittima ta' Malta (Maltesische Meeresbehörde)

POLEN

Podmioty zajmujące się zarządzaniem portami morskimi lub śródlądowymi i udostępnianiem ich przewoźnikom morskimi i śródlądowymi. (Stellen, die im Bereich der Verwaltung von See- oder Binnenhäfen tätig sind und für den Überseeverkehr oder die Binnenschifffahrt vermieten).

SLOWENIEN

Morska pristanišča v državi ali delni lasti države, ko opravljajo gospodarsko javno službo, skladno s Pomorskim zakonikom (Uradni list RS, 26/01).

SLOWAKEI

Die Auftragsvergabeestelle wird in Artikel 3 Absätze 2 und 3 des Gesetzes Nr. 263/1999 Z. z. über das öffentliche Auftragswesen in geänderter Fassung definiert als Rechtsperson, die im Bereich der Binnenschifffahrt tätig ist, indem sie die Wasserstraßen unterhält und öffentliche Häfen und Einrichtungen der Wasserwege herstellt und unterhält (Gesetz Nr. 338/2002 Z. z., z.B. Prístav Bratislava, Prístav Komárno, Prístav Štúrovo)."

- j) Anhang X "AUFTRAGGEBER IM BEREICH DER TELEKOMMUNIKATION" wird wie folgt ergänzt:

"TSCHECHISCHE REPUBLIK

Betreiber von Telekommunikationsdiensten, falls ihre Dienstleistungen für die Öffentlichkeit erbracht werden (Abschnitt 2 Buchstabe b des Gesetzes Nr. 199/1994 Sb. über das öffentliche Auftragswesen).

ESTLAND

Einrichtungen, die auf der Grundlage des Artikels 5 des Gesetzes über das öffentliche Auftragswesen (RT I 2001, 40, 224) und von Artikel 14 des Wettbewerbsgesetzes (RT I 2001, 56 332) tätig sind.

ZYPERN

Zyprische Telekommunikationsbehörde, gegründet durch das zyprische Gesetz über Telekommunikationsdienste Kap. 302 / Η Αρχή Τηλεπικοινωνιών Κύπρου, που εγκαθιδρύθηκε από τον περί Υπηρεσίας Τηλεπικοινωνιών Νόμο, Κεφ. 302.

LETTLAND

Sabiedrība ar ierobežotu atbildību “Lattelekom” (Private limited liability company “Lattelekom”).

UNGARN

Stellen, die im Telekommunikationssektor gemäß Artikel 3 Absätze 2 und 3, Artikel 104 und 105 des Gesetzes XL/2001 über Telekommunikation (2001, évi XL. törvény a hírközlésről) tätig sind.

MALTA

Maltas Telekommunikationsdienste sind vollständig liberalisiert, und alle ausschließlichen Rechte mit Ausnahme der Provision für Festnetzanschlüsse und internationale Datendienste, die zum 1. Januar 2003 liberalisiert wurden, sind abgeschafft worden. Keines der Unternehmen wendet jedoch die Beschaffungsrichtlinien der Regierung gemäß der Rechtsmitteilung Nr. 70 von 1996 an, durch die die gegenwärtigen (Beschaffungs-)Richtlinien für den öffentlichen Dienst in Kraft gesetzt wurden. Dennoch werden alle im Telekommunikationssektor tätigen Einrichtungen angegeben:

Melita Cable plc

Maltacom plc

Vodafone (Malta) Ltd

Mobisile Communication Ltd

Datatrak Ltd

Telepage Ltd

POLEN

Telekomunikacja Polska S.A.

SLOWAKEI

Die Auftragsvergabestelle wird in Artikel 3 Absätze 2 und 3 des Gesetzes Nr. 263/1999 Z. z. über das öffentliche Auftragswesen in geänderter Fassung definiert als Rechtsperson, die im Bereich der Telekommunikation tätig ist, indem sie öffentliche Telekommunikationsdienste leistet, Telekommunikationsausrüstung des öffentlichen Telekommunikationsnetzes beschafft (Gesetz Nr. 195/2000 Z. z. in geänderter Fassung, Gesetz Nr. 507/2001 Z. z. - z.B. Slovenská pošta)."

J. LEBENSMITTEL

1. 31980 L 0590: Richtlinie 80/590/EWG der Kommission vom 9. Juni 1980 zur Festlegung des Symbols für Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen (ABl. L 151 vom 19.6.1980, S. 21), geändert durch:

- 11985 I: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt des Königreichs Spanien und der Portugiesischen Republik (ABl. L 302 vom 15.11.1985, S. 23)
- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21),

a) Der Titel des Anhangs wird wie folgt ergänzt:

"‘PŘÍLOHA’
‘LISA’
‘PIELIKUMS’
‘PRIEDAS’
‘MELLÉKLET’
‘ANNESS’
‘ZAŁĄCZNIK’
‘PRILOGA’
‘PRÍLOHA’;"

b) Der Text im Anhang wird wie folgt ergänzt:

"‘Symbol’
‘Sümbol’
‘Simbols’
‘Simbolis’
‘Szimbólum’
‘Simbolu’
‘Symbol’
‘Simbol’
‘Symbol.’"

2. 31989 L 0108: Richtlinie 89/108/EWG des Rates vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über tiefgefrorene Lebensmittel (ABl. L 40 vom 11.2.1989, S. 34), geändert durch:

- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21),

Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe a wird wie folgt ergänzt:

"—Tschechisch:	hluboce zmrazené nebo hluboce zmrazená nebo hluboce zmrazený,
— Estnisch:	sügavkülmutatud or külmutatud,
— Lettisch:	ātri sasaldēts,
— Litauisch:	greitai užšaldyti,
— Ungarisch:	gyorsfagyasztott,
— Maltesisch:	iffriżat,
— Polnisch	produkt głęboko mrożony,
— Slowenisch:	hitro zamrznjen,
— Slowakisch:	hlbokozmrazené"

3. 31991 L 0321: Richtlinie 91/321/EWG der Kommission vom 14. Mai 1991 über Säuglingsnahrung und Folgenahrung (ABl. L 175 vom 4.7.1991, S. 35), geändert durch:

- 11994 N: Akte über die Beitrittsbedingungen und die Anpassungen der Verträge - Beitritt der Republik Österreich, der Republik Finnland und des Königreichs Schweden (ABl. C 241 vom 29.8.1994, S. 21)
- 31996 L 0004: Richtlinie 96/4/EG der Kommission vom 16.2.1996 (ABl. L 49 vom 28.2.1996, S. 12).
- 31999 L 0050: Richtlinie 1999/50/EG der Kommission vom 25.5.1999 (ABl. L 139 vom 2.6.1999, S. 29).

a) Artikel 7 Absatz 1 wird nach den Worten "Modersmjölksersättning" und "Tillskottsnäring" wie folgt ergänzt:

"

- in tschechischer Sprache:
'počáteční kojenecká výživa" und "pokračovací kojenecká výživa',
- in estnischer Sprache:
'imiku piimasegu" und "jätkupiimasegu',
- in lettischer Sprache:
'Piena maisījums zīdaiņiem līdz četrū mēnešu vecumam" und "Piena maisījums zīdaiņiem no četrū mēnešu vecuma',
- in litauischer Sprache:
'mišinys kūdikiams iki 4 - 6 mėn" und "mišinys kūdikiams, vyresniems kaip 6 mėn',

- in ungarischer Sprache:
'anyatej-helyettesítő tápszer' und 'anyatej-kiegészítő tápszer',
- in maltesischer Sprache:
'formula tat-trabi' und 'formula tal-prosegwiment',
- in polnischer Sprache:
'preparat do początkowego żywienia niemowląt' und 'preparat do dalszego żywienia niemowląt',
- in slowenischer Sprache:
'začetna formula za dojenčke' and 'nadaljevalna formula za dojenčke'
- in slowakischer Sprache:
'počiatočná dojčenská výživa' und 'následná dojčenská výživa',"

b) Artikel 7 Absatz 1 wird nach den Worten "Modersmjölksersättning uteslutande baserad på mjölk" und "Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk" wie folgt ergänzt:

- "— in tschechischer Sprache:
'počáteční mléčná kojenecká výživa' und 'pokračovací mléčná kojenecká výživa',
- in estnischer Sprache:
'Piimal põhinev imiku piimasegu' und 'Piimal põhinev jätkupiimasegu',
- in lettischer Sprache:
'Piens zīdaiņiem līdz četrū mēnešu vecumam' und 'Piens zīdaiņiem no četrū mēnešu vecuma',

— in litauischer Sprache:

'pieno mišinys kūdikiams iki 4-6 mėn' und 'pieno mišinys kūdikiams, vyresniems kaip 4 mėn',

— in ungarischer Sprache:

'tejalapú anyatej-helyettesítő tápszer' und 'tejalapú anyatej-keigésztő tápszer',

— in maltesischer Sprache:

'ħalib tat-trabi' und 'ħalib tal-prosegwiment',

— in polnischer Sprache:

'mleko początkowe' and 'mleko następne',

— in slowenischer Sprache:

'začetna formula za dojenčke' and 'nadaljevalna formula za dojenčke'

— in slowakischer Sprache:

'počiatočná dojčenská mliečna výživa' and 'následná dojčenská mliečna výživa',"

4. 31999 L 0021: Richtlinie 1999/21/EG der Kommission vom 25. März 1999 über diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (ABl. L 91 vom 7.4.1999, S. 29)

In Artikel 4 Absatz 1 erhält die mit "auf Spanisch" beginnende und mit "medicinska ändamål" endende Liste folgende Fassung:

"— auf Spanisch:

'Alimento dietético para usos médicos especiales'

- auf Tschechisch:
'Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely'
- auf Dänisch:
'Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål'
- auf Deutsch:
'Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)'
- auf Estnisch:
'Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks'
- auf Griechisch:
'Διαιτητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς'
- auf Englisch:
'Food(s) for special medical purposes'
- auf Französisch:
'Aliment(s) diététique(s) destiné(s) à des fins médicales spéciales'
- auf Italienisch:
'Alimento dietetico destinato a fini medici speciali'
- auf Lettisch:
'Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem'
- auf Litauisch:
'Specialios medicininės paskirties maisto produktai'

- auf Ungarisch:
'Speciális-gyógyászati célra szánt-tápszer'
- auf Maltesisch:
'Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi'
- in polnischer Sprache:
'Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego'
- auf Niederländisch:
'Dieetvoeding voor medisch gebruik'
- auf Portugiesisch:
'Produto dietético de uso clínico'
- auf Slowakisch:
'dietetická potravina na osobitné lekárske účely'
- auf Slowenisch:
'Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene'
- auf Finnisch:
'Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita'
- auf Schwedisch:
'Livsmedel för speciella medicinska ändamål''.

5. 32000 L 0013: Richtlinie 2000/13/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. März 2000 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Etikettierung und Aufmachung von Lebensmitteln sowie die Werbung hierfür (ABl. L 109 vom 6.5.2000, S. 29), geändert durch:

– 32001 L 0101: Richtlinie 2001/101/EG der Kommission vom 26.11.2001 (ABl. L 310 vom 28.11.2001, S. 19).

–

– 32002 L 0067: Richtlinie 2002/67/EG der Kommission vom 18.7.2002 (ABl. L 191 vom 19.7.2002, S. 20).

a) In Artikel 5 Absatz 3 erhält die mit "in spanischer Sprache" beginnende und mit "jonisierende stråling" endende Liste folgende Fassung:

"— in spanischer Sprache:

‘irradiado’ oder ‘tratado con radiación ionizante’

— in tschechischer Sprache:

‘ozåřeno’ oder ‘ořetřeno ionizujícím zåřením’;

— in dånischer Sprache:

‘bestrålet/...’ oder ‘strålekonsveret’ oder ‘behandlet med ioniserende stråling’ oder ‘konsveret med ioniserende stråling’;

— in deutscher Sprache:

‘bestrahlt’ oder ‘mit ionisierenden Strahlen behandelt’;

— in estnischer Sprache:

‘kiiritatud’ oder ‘tõõdeldud ioniseeriva kiirgusega’,

- in griechischer Sprache:
‘επεξεργασμένο με ιονίζουσα ακτινοβολία’ oder ‘ακτινοβολημένο’;
- in englischer Sprache:
‘irradiated’ oder ‘treated with ionising radiation’,
- in französischer Sprache:
‘traité par rayonnements ionisants’ oder ‘traité par ionisation’,
- in italienischer Sprache:
‘irradiato’ oder ‘trattato con radiazioni ionizzanti’,
- in lettischer Sprache:
‘apstarots’ oder ‘apstrādāts ar jonizējošo starojumu’,
- in litauischer Sprache:
‘apšvitinta’ oder ‘apdorota jonizuojančiąja spinduliuote’,
- in ungarischer Sprache:
‘sugárkezelt vagy ionizáló energiával kezelt’,
- in maltesischer Sprache:
‘ittrattat bir-radjazzjoni’ oder ‘ittrattat b’radjazzjoni jonizzanti’,
- in niederländischer Sprache:
‘doorstraald’ oder ‘door bestraling behandeld’ oder ‘met ioniserende stralen behandeld’,
- in polnischer Sprache:
‘napromieniony’ oder ‘poddany działaniu promieniowania jonizującego’,

- in portugiesischer Sprache:
'irradiado' oder 'tratado por irradiação' or 'tratado por radiação ionizante',
- in slowakischer Sprache:
'ošetrené ionizujúcim žiarením',
- in slowenischer Sprache:
'obsevano' oder 'obdelano z ionizirajočim sevanjem',
- in finnischer Sprache:
'säteilytetty' oder 'käsitelty ionisoivalla säteilyllä',
- in schwedischer Sprache:
'bestrålad' oder 'behandlad med joniserande strålning'".

b) In Artikel 10 Absatz 2 erhält die mit "in spanischer Sprache" beginnende und mit "sista förbrukningsdag" endende Liste folgende Fassung:

- "— in spanischer Sprache: 'fecha de caducidad',
- in tschechischer Sprache: 'spotřebujete do',
- in dänischer Sprache: 'sidste anvendelsesdato',
- in deutscher Sprache: 'verbrauchen bis',
- in estnischer Sprache: 'kõlblik kuni',
- in griechischer Sprache: 'ανάλωση μέχρι'
- in englischer Sprache: 'use by',

- in französischer Sprache: ‘à consommer jusqu'au’,
- in italienischer Sprache: ‘da consumare entro’,
- in lettischer Sprache: ‘izlietot līdz’,
- in litauischer Sprache: ‘tinka vartoti iki’,
- in ungarischer Sprache: ‘fogyasztható’,
- in maltesischer Sprache: ‘uża sa’,
- in polnischer Sprache: ‘należy spożyć do’,
- in niederländischer Sprache: ‘te gebruiken tot’,
- in portugiesischer Sprache: ‘a consumir até’,
- in slowakischer Sprache: ‘spotrebujte do’,
- in slowenischer Sprache: ‘porabiti do’,
- in finnischer Sprache: ‘viimeinen käyttöajankohta’,
- in schwedischer Sprache: ‘sista förbrukningsdag’.

6. 32000 L 0036: Richtlinie 2000/36/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Juni 2000 über Kakao- und Schokoladeprodukte für die menschliche Ernährung (ABl. L 197 vom 3.8.2000, S. 19)

Anhang I Abschnitt A Nummer 4 Buchstabe d erhält folgende Fassung:

"d) Das Vereinigte Königreich, Irland und Malta können in ihrem Hoheitsgebiet die Verwendung der Bezeichnung „milk chocolate“ für das unter Nummer 5 beschriebene Erzeugnis gestatten, sofern in allen drei Fällen neben dieser Bezeichnung der für jedes dieser Erzeugnisse festgesetzte Gehalt an Milchtrockenmasse durch den Hinweis „milk solids: ... % minimum“ angegeben wird."

7. 32001 L 0114: Richtlinie 2001/114/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. Dezember 2001 über bestimmte Sorten eingedickter Milch und Trockenmilch für die menschliche Ernährung (ABl. L 15 vom 17.1.2002, S. 19)

Anhang II wird wie folgt ergänzt:

- "k) Die maltesische Bezeichnung ' Ħalib evaporat ' gilt für das in Anhang I Nummer 1 Buchstabe b definierte Erzeugnis.
- l) Die maltesische Bezeichnung ' Ħalib evaporat b'kontenut baxx ta' xaħam ' gilt für das in Anhang I Nummer 1 Buchstabe c definierte Erzeugnis.
- m) Die estnische Bezeichnung 'koorepulber' gilt für das in Anhang I Nummer 2 Buchstabe a definierte Erzeugnis.
- n) Die estnische Bezeichnung 'piimapulber' gilt für das in Anhang I Nummer 2 Buchstabe b definierte Erzeugnis.

- o) Die estnische Bezeichnung 'väherasvane kondenspiim' gilt für das in Anhang I Nummer 1 Buchstabe c definierte Erzeugnis.
- p) Die estnische Bezeichnung 'magustatud väherasvane kondenspiim' gilt für das in Anhang I Nummer 1 Buchstabe f definierte Erzeugnis.
- q) die estnische Bezeichnung 'väherasvane piimapulber' gilt für das in Anhang I Nummer 2 Buchstabe c definierte Erzeugnis.'
- r) Der tschechische Ausdruck 'zahuštěná neslazená smetana' gilt für das in Anhang I Nummer 1 Buchstabe a definierte Erzeugnis.
- s) Der tschechische Ausdruck 'zahuštěné neslazené plnotučné mléko' gilt für das in Anhang I Nummer 1 Buchstabe b definierte Erzeugnis.
- t) Der tschechische Ausdruck 'zahuštěné neslazené polotučné mléko' gilt für das in Anhang I Nummer 1 Buchstabe c definierte Erzeugnis, das 4% bis 4,5% Gewichtsprozent Fett enthält.
- u) Der tschechische Ausdruck 'zahuštěné slazené plnotučné mléko' gilt für das in Anhang I Nummer 1 Buchstabe e definierte Erzeugnis.
- v) Der tschechische Ausdruck 'zahuštěné slazené polotučné mléko' gilt für das in Anhang I Nummer 1 Buchstabe f definierte Erzeugnis, das 4% bis 4,5% Gewichtsprozent Fett enthält.
- w) Der tschechische Ausdruck 'sušená smetana' gilt für das in Anhang I Nummer 2 Buchstabe a definierte Erzeugnis.

- x) Der tschechische Ausdruck 'sušené polotučné mléko' gilt für das in Anhang I Nummer 2 Buchstabe c definierte Erzeugnis, das 14% bis 16% Gewichtsprozent Fett enthält."
8. 32001 R 0466: Verordnung (EG) Nr. 466/2001 der Kommission vom 8. März 2001 zur Festsetzung der Höchstgehalte für bestimmte Kontaminanten in Lebensmitteln (ABl. L 77 vom 16.3.2001, S. 1), geändert durch:
- 32001 R 2375: Verordnung (EG) Nr. 2375/2001 des Rates vom 29.11.2001 (ABl. L 321 vom 6.12.2001, S. 1)
 - 32002 R 0221: Verordnung (EG) Nr. 221/2002 der Kommission vom 6.2.2002 (ABl. L 37 vom 7.2.2002, S. 4)
 - 32002 R 0257: Verordnung (EG) Nr. 257/2002 der Kommission vom 12.2.2002 (ABl. L 41 vom 13.2.2002, S. 12)
 - 32002 R 0472: Verordnung (EG) Nr. 472/2002 der Kommission vom 12.3.2002 (ABl. L 75 vom 16.3.2002, S. 18)

- 32002 R 0563: Verordnung (EG) Nr. 563/2002 der Kommission vom 2.4.2002 (ABl. L 86 vom 3.4.2002, S. 5)

Nach Artikel 1 Absatz 1a wird folgender Absatz eingefügt:

"(1b) Abweichend von Absatz 1 kann die Kommission Estland für einen Übergangszeitraum bis zum 31. Dezember 2006 gestatten, im Inland Fisch aus dem Ostseeraum zu vermarkten, der zum Verzehr im estnischen Hoheitsgebiet bestimmt ist und höhere Dioxingehalte als die in Anhang I Abschnitt 5 Nummer 5.2 aufgeführten Werte aufweist. Diese Ausnahmeregelung wird nach dem Verfahren des Artikels 8 der Verordnung (EWG) Nr. 315/93 des Rates zur Festlegung von gemeinschaftlichen Verfahren zur Kontrolle von Kontaminanten in Lebensmitteln¹ gewährt. Hierzu weist Estland nach, dass die für Finnland und Schweden geltenden Bedingungen nach Absatz 1a erfüllt sind und dass Menschen in Estland nicht höheren Konzentrationen von Dioxin ausgesetzt sind als dem höchsten Durchschnittswert in einem der Mitgliedstaaten der Gemeinschaft in ihrer Zusammensetzung am 30. April 2004.

Wird Estland eine solche Ausnahmeregelung gewährt, so wird jede künftige Anwendung dieser Ausnahmeregelung im Rahmen der in Artikel 5 Absatz 3 vorgesehenen Überprüfung von Anhang I Abschnitt 5 geprüft.

Ungeachtet der vorstehenden Bestimmungen führt Estland die Maßnahmen durch, die erforderlich sind, um sicherzustellen, dass Fisch oder Fischerzeugnisse, die die Anforderungen von Anhang I Abschnitt 5 Nummer 5.2 nicht erfüllen, nicht in anderen Mitgliedstaaten vermarktet werden."

¹ ABl. L 37 vom 13.2.1993, S. 1.